

I Mina'trentai Sais Na Liheslaturan Guåhan
BILL STATUS


BILL NO.	SPONSOR	TITLE	DATE INTRODUCED	DATE REFERRED	CMTE REFERRED	PUBLIC HEARING DATE	DATE COMMITTEE REPORT FILED	FISCAL NOTES	NOTES
68-36 (COR)	Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request o <i>f</i> <i>I Kongressun Manhoben Guåhan</i> , the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.	AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO <i>/ KUMISIÓÑ I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÁNO'</i> (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE <i>"MANHOBEN PARA I FINO'-TA ACT."</i>	3/2/21 10:44 a.m.	3/2/21	Committee on Health, Land, Justice, and Culture	5/13/21 9:00 a.m.	3/17/22 4:58 p.m. As amended by the Committee on Health, Land, Justice, and Culture	Request: 3/3/21 3/17/21	



Office of the Speaker
THERESE M. TERLAJE

I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Guahan 36th Guam Legislature
Committee on Health, Land, Justice and Culh1re

March 11, 2022

The Honorable Tina Rose Muna Barnes 
Chairperson, Committee on Rules
I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Guahan
163 Chalan Santo Papa
Hagatna Guam, 96910

RE: Committee Report on Bill No. 68-36 (COR) As Amended

Hafa Adai Chairperson Muna Barnes:

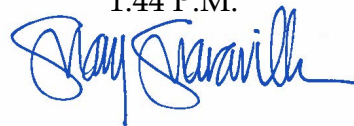
Transmitted herewith is the Committee Report on the **Bill No. 68-36 (COR)- As Amended by the Committee on Health, Land, Justice and Culture-** Introduced by Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of *I Kongressun Manhoben Guahan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.- **"AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO *I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÁNO'* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE "*MANHOBEN PARA I FINO'-TA ACT.*"**

Committee votes are as follows:

<u>6</u>	TO DO PASS
<u>0</u>	TO NOT PASS
<u>1</u>	TO REPORT OUT ONLY
<u>0</u>	TO ABSTAIN
<u>0</u>	TO PLACE IN INACTIVE FILE

**COMMITTEE ON RULES
RECEIVED:**

March 11, 2022
1:44 P.M.



Sincerely,


Speaker Therese M. Terlaje

Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagatfia, Guam 96910

Tel: (671) 472-3586 I Fax: (671) 969-3590 I Email: senatorterlajeguam@gmail.com I www.senatorterlaje.com

*"For transmittal of official Messages & Communications to tire Guam Legislature to be distributed to all Senators,
please send to: speaker@guamlegislature.org*



Office of the Speaker
THERESE M. TERLAJE

I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Gudhan 36th Guam Legislature
Committee on Health, Land, Justice and Culture

COMMITTEE REPORT

Bill No. 68-36 (COR)

As Amended by the Committee on Health, Land, Justice and Culture

Introduced by the Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of I Kongressun Manhoben Guahan, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.

"AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO I KUMISION I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NĀ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TĀNO' (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE "MANHOBEN PARA I FINO'-TA ACT."

Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagatiia, Guam 96910

Tel: (671) 472-3586 I Fax: (671) 969-3590 I Email: senatorterlajeguam@gmail.com I www.senatorterlaje.com

**For transmittal of official Messages & Communications to the Guam Legislature to be distributed to all Senators, please send to: speaker@guamlegislature.org*



Office of the Speaker **THERESE M. TERLAJE**

I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Guiihan 36th Guam Legislature
Committee on Health, Land, Justice and Culture

March 10, 2022

MEMORANDUM

To: All Members
Committee on Health, Land, Justice and Culture

From: Speaker Therese M. Terlaje *TMT*
Committee Chairperson

Subject: Committee Report on Bill No. 68-36 (COR)-As Amended

Transmitted herewith for your consideration is the Committee Report on **Bill No. 68-36 (COR)-As Amended by the Committee on Health, Land, Justice & Culture- Introduced by Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of I Kongressun Manhoben Guahan, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102 "** - AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION *TO I KUMISI6N I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NFI'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TIINO'* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE "MANHOBEN PARA I FINO'-TA ACT."

This report includes the following:

- Copy of COR Referral of Bill No. 68-36 (COR)
- Notices of Public Hearing & Other Correspondence
- Public Hearing Agenda
- Public Hearing Sign-in Sheet
- Submitted Written Testimonies
- Committee Report Digest
- Copy of Bill No. 68-36 (COR), As Introduced
- Copy of Bill No. 68-36 (COR), As Amended
- Mark-up of Amended Bill No. 68-36 (COR)
- Copy of Fiscal Note from the Bureau of Budget & Management Research
- Committee Vote Sheet

Please take the appropriate action on the attached vote sheet. Your attention to this matter is greatly appreciated. Should you have any questions or concerns, please do not hesitate to contact me. *Si Yu'os Ma'ase'!*



Vice Speaker

TINA ROSE MUNA BARNES

CHAIRPERSON, COMMITTEE ON RULES

I Mina'trentai Sais Na Liheslatu.ran Gudhan

GUAM CONGRESS BUILDING
163 CHALAN SANTO PAPA
HAGATNA, GUAM 96910
TEL 671-472-2461
COR@GUAMLEGISLATURE.ORG

March 2, 2021

MEMO

To: RennaeMeno
Clerk of the Legislature

Attorney Ana Won Pat-Borja
Legislative Legal Counsel

From: Vice Speaker Tina Rose Muna Barnes
Chairperson, Committee on Rules

Re: Referral of Bill No. 68-36 (COR)

Buenas ynn Hiifn adai,

As per my authority as Chairperson of the Committee on Rules and subject to §6.01(d), Rule VI of our Standing Rules, I am forwarding the referral of Bill No. 68-36 (COR) - Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of *I Kongressrm Mantoben Gutihnn*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102. - "AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO *I KUMISION I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NKGUEN I HISTORTA YAN I UNA'LA' I TAOTAO TANO'* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE "*MANHOBEN PARA I FINO'-TAACT.*"

Please ensure that the subject bill is referred to the Committee on Health, Land, Justice, and Culture, chaired by Speaker Therese M. Terlaje.

I also request that the same be forwarded to the prime sponsor of the subject bill.

If you have any questions or concerns, please feel free to contact Mary Maravilla, Committee on Rules Director at 472-2461.

Thank you for your attention to this important matter.

Respectfully,

Vice Speaker Tina Rose Muna Barnes
Chairperson, Committee on Rules





1 message

Thu, May 6, 2021 at 8:27 AM

Cc: Audio/ Video <av@guamlegislature.org>, Guam MIS <mis@guamlegislature.org>, Ibarra Hernandez <ihernandez@guamlegislature.org>, Tom Unsiog <sgtarms@guamlegislature.org>
Bee: psablan@guampdn.com, mangilao.vicemayor@gmail.com, Troy Torres <troy@kanditnews.com>, Mayor Taitague <talofomayor@gmail.com>, manasilva626@yahoo.com, "Wen, Anne" <AWen@guam.gannett.com>, mtmmayorpaco17@gmail.com, haidee@postguam.com, lloretoleon@gmail.com, agatvice.chrisfejeran@yahoo.com, Phil Leon Guerrero <phil@postguam.com>, pattiontheradio@yahoo.com, life@guampdn.com, "Mayors' Council of Guam - Admin." <mcogadmin@teleguam.net>, hagatnamayor@hotmail.com, rudy iriarte <rudyiriarte@gmail.com>, Robert Hofmann <guammayor@gmail.com>, dmgeorge@guampdn.com, "Mayor Frankie A. Salas" <asanmainamayor@gmail.com>, jolene@spbgum.com, Sorensen Pacific Broadcasting <news@spbgum.com>, KS? <news@k57.com>, "Mayor Paul M. McDonald" <mayor.mcdonald671@gmail.com>, "Stole, Jasmine" <jstole@guam.gannett.com>, inalahanmayor@gmail.com, ymayortony@gmail.com, KISH <kstokish@gmail.com>, Guam PON <news@guampdn.com>, michael ko <gktv23@hotmail.com>, raygibsonshow@gmail.com, mayoremestc@yahoo.com, Chris Malafunkshun Barnett <Chris@kuam.com>, Maureen Maratita <publisher@glimpsesofguam.com>, Mai Habib <mai.habib@spbgum.com>, Bruce Hill <pacificjournalist@gmail.com>, emmanuel@mvariety.com, KPRG <admin.kprg@gmail.com>, Maria Louella Losinio <louella.losinio@gmail.com>, Jason Salas <jason@kuam.com>, John Oconnor <john@postguam.com>, carlsonc@pstribes.osd.mil, onedededo@gmail.com, The Post Editor in Chief <editor@postguam.com>, Rindraty Limtiaco <slimtiaco@guampdn.com>, atoves.tatuha@gmail.com, Jessie Bautista <jessie.bautista007@gmail.com>, MELISSA SAVARES <melissa.savares@gmail.com>, Oyaol Ngirairikl <managingeditor@postguam.com>, bryan@mvariety.com, reporters@postguam.com, KPRG Guam <pdkgprg@gmail.com>, Umatac Mayor <umatamo@gmail.com>, guam@pstribes.osd.mil, "Limtiaco, Steve" <slimtiac@guam.gannett.com>, Mar-Vic Cagurangan <publisher@pacificislandtimes.com>, tlamorena@gmail.com, mabuhaynews@yahoo.com, Patti Rodriguez <parroyo@spbgum.com>, Kelly Park <kcn.kelly@gmail.com>, Sabrina Salas Matanane <sabrina@kuam.com>, June Blas <mayorbarrigada@gmail.com>, "Mayor Louise C. Rivera" <mayorlcrivera.tatuha@gmail.com>, Manuel Cruz <cruzma812@gmail.com>, "Santo Tomas, Joseph (Jojo)" <jsantotoma@guam.gannett.com>, mindy@postguam.com, Jessy Gogue <ocp.mayor@gmail.com>, Allan Ungacta <mayoralan.ungacta@yahoo.com>, Pacific Island Times <pacificislandtimes@gmail.com>, Desk Editor <deskeditor@postguam.com>, Kevin Kerrigan <kevin@spbgum.com>, gerry@spbgum.com, Jesse Alig <jesse.alig@pitiguam.com>, GovGU Meeting <govguameetings@oaggum.org>, agatmayor@yahoo.com, Nestor Licanto <nestor@kuam.com>, dcrisost@guam.gannett.com, Dale Alvarez <dalealvarez@gmail.com>, editor@saipantribune.com, akaur@gannett.com, rlmtiaco@guampdn.com, junhan@mvariety.com, reporters@kuam.com, sphattori@guampdsc.org, almtiaco@guamcourts.org, tkrise@triton.uog.edu, govguam@gmail.com, kumisionchamoru@gmail.com, rolandblas1973@gmail.com, sainaguinifi@gmail.com, richard.ybanez@grta.guam.gov, myra.hernandez@grta.guam.gov, celestin.babauta@grta.guam.gov, Joseph.Borja@land.guam.gov, Cynthia@guamcoalition.org, info@guamcoalition.org, jayne.flores@guam.gov, stephen.ignacio@gpd.guam.gov, information@guamlsc.org, varoguam1@yahoo.com, jwonpat@gmail.com, healing.hearts@mail.gbhw.c.guam.gov, daniel.somerfleck@guamlsc.org, leticia.piper@guamlsc.org, Monique Alvarez Baza <alvarezbaza@gmail.com>, moniquebazafilm@gmail.com, phillitydingco@yahoo.com, Frank Ishizaki <fishizaki@hotmail.com>, vic.camacho@gmail.com, oasis@elimpacific.net, inafamaolekguam@gmail.com, "mona.mcmanus elimpacific.net" <mona.mcmanus@elimpacific.net>, ericahse@teleguam.net, AyudaMicronesia@gmail.com, islandgirlpower671@gmail.com, aimftog@gmail.com, Patricia at GCASAFV <patricia@guamcoalition.org>, patricia.taimanglo@doc.guam.gov, Mark Perez <mark.perez@doc.guam.gov>, Michael Quinata <michael.quinata@doc.guam.gov>, Carol Fitch Baulos [REDACTED]@gmail.com>, Jon Junior M Calvo <jon.calvo@guam.gov>, Lawrence Jay Alcairo [REDACTED]@gmail.com>, Jermaine A L e r t a -- @ g m a i l . c o m >, Recording Secretary <clerk.gyc@gmail.com>, Al Ednch Labang <replabang.guamyouth il.com>, Alexander Gayle <[REDACTED]@gmail.com>, Angelysa Ulloa <angelysa.ulloa@guamcc.edu>, Anica Bejerana Camacho [REDACTED]@gmail.com>, Chase Bailey <[REDACTED]@gmail.com>, Chauntae Quichocho [REDACTED]@gmail.com>, Chloe Lizama [REDACTED]@students.-oe.net>, Jaden Comon--@gmail.com>, Jenae Pereda [REDACTED]@gmail.com>, Jhem Ann Bolano Lagman [REDACTED]@guam hung [REDACTED]@gmail.com>, Kyle O ahilig -- @ gmail . com >, awre 1 z a m a --- @ gmail . com >, Mark Wang [REDACTED]@gmail.com>, Matth eace [REDACTED]@ Grace Perez <naom1.perez@aolg.edu.gu>, Nehemiah Villanueva [REDACTED]@students.gdoe.net>, Nico Valencia_@gmail.com>, Noel-Brandon Degracia [REDACTED]@gmail.com>, Nolan Floreslllllllllllll@gmail.com>, nzo [REDACTED]@gmail.com>, Valina Matanane--i@gmail.co te Blas Taijeron [REDACTED]@gmail.com>, Klana Yabut [REDACTED]@gma na Joy Yabut

██████████@gmail.com>, Christian Valencia ██████████@gmail.com>, Javan Santos ██████████@gmail.com>
 Guam Youth Congress <youthcongressguam@gmail.com>, ██████████@gmail.com

May 6, 2021

MEMORANDUM

To: All Senators, Stakeholders and Media

From: Speaker Therese M. Terlaje, Chairperson
 Colllllllittee on Health, Land, Justice and Culture

Subject: **FIRST NOTICE of Virtual Public Hearing- Thursday, May 13, 2021 beginning at 9:00 AM**

Buenas yan Hafa Adai,

Please be advised that the Colllllllittee on Health, Land, Justice and Culture will convene a virtual public hearing on **ThursdaY., Ma:r.13, 2021 beginning at 9:00 a.m.**, utilizing the Guam Legislature's vilial meeting platfo1m, for the following agenda items:

9:00 AM:

- **Bill No. 67-36 (COR)** -Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of *I Kongressun Manhoben Guahan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.- AN ACT TO ADD A NEW SUBSECTION (i) TO§ 22107 OF CHAPTER 22, TITLE 7, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO EXEMPTING STUDENTS FROM JURY SERVICE.
- **Bill No. 68-36 (COR)** -Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of *I Kongressun Manhoben Guahan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.- AN ACT TO AMEND§§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW§ 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO *I KUMISIONI FINO' CHAMORU YANI FINA 'NA 'GUENI HISTORIA YANI LINA 'LA' I TAOTAO TANO'* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE "*MANHOBENPARA I FINO'-TA ACT*."

11:00 AM:

- **Bill No. 111-36 (COR)** - Amanda L. Shelton/ Mary Camacho Torres/ Telen Cruz Nelson/ Therese M. Terlaje- AN ACT TO AMEND§ 120.60 OF CHAPTER 120, TITLE 8, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO REQUIRING MEDICAL EXAMINATIONS OF THOSE CHARGED WITH CRIMINAL SEXUAL ABUSE OR CONDUCT AT THE REQUEST OF VICTIMS.

2:00 PM:

- **Bill No. 131-36 (LS)** - Jose "Pedo" Terlaje / Mary Camacho Torres/ Tina Rose Muna Banles- AN ACT TO TRANSFER LOT NO. 10126-1, CONSISTING OF 11,929± SQUARE

METERS IN THE MUNICIPALITY OF DEDEDO TO THE GUAM REGIONAL TRANSIT AUTHORITY (GRTA) FOR THE PURPOSE OF DEVELOPING AND CONSTRUCTING A PARK AND RIDE FACILITY.

Individuals are invited to provide live testimony on any of the agenda items. Please contact the Office of Speaker Therese M. Terlaje at 472-3586 or email senatorterlajeguam@gmail.com to register. **Registration deadline is 5:00PM on Wednesday, May 12, 2021.** Written testimony may also be submitted via email to the Office of Speaker Therese M. Terlaje. All written testimony submitted will be placed on the record of the agenda item.

In compliance with the Americans with Disabilities Act, Individuals in need of assistance or accommodations should also contact the Office of Speaker Therese M. Terlaje.

The hearing will broadcast on local television, GTA Channel 21, Docomo Channel 117/60.4 or Channel 112-4 for Docomo customers without set top boxes; and stream online via *I Liheslaturan Guåhan*'s live feed at http://www.guamlegislature.com/live_feed.htm.

Office of Speaker Therese M. Terlaje

Committee on Health, Land, Justice and Culture

I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Guåhan

36th Guam Legislature

Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

T: (671) 472-3586 F: (671) 989-3590 Email: senatorterlajeguam@gmail.com

website: www.senatorterlaje.com

Electronic Privacy Notice: This e-mail and any attachment(s), contains information that is, or may be, covered by electronic communications privacy laws and legal privileges, and is also confidential and proprietary in nature. If you are not the intended recipient, please be advised that you are legally prohibited from retaining, using, copying, distributing, or otherwise disclosing the information in this e-mail or any attachment in any manner. Instead, please reply to the sender that you have received this communication in error, and then immediately delete it. Thank you in advance for your cooperation.



First Notice of Virtual Public Hearings_Thursday, May 13, 2021_TMT.pdf

446K



Office of the Speaker **THERESE M. TERLAJE**

I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Gudhan 36th Guam Legislature
Committee on Health, Land, Justice and Culture

May 6, 2021

MEMORANDUM

To: All Senators, Stakeholders and Media

From: Speaker Therese M. Terlaje, Chairperson *7MT*
Committee on Health, Land, Justice and Culture

Subject: **FIRST NOTICE of Virtual Public Hearing - Thursday, May 13, 2021
beginning at 9:00 AM**

Buenas yan Hafa Adai,

Please be advised that the Committee on Health, Land, Justice and Culture will convene a virtual public hearing on Thursday, May 13, 2021 beginning at 9:00 a.m. utilizing the Guam Legislature's virtual meeting platform, for the following agenda items:

9:00 AM:

- **Bill No. 67-36 (COR)** -Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of / *Kongressun Manhoben Guahan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.- AN ACT TO ADD A NEW SUBSECTION (i) TO § 22107 OF CHAPTER 22, TITLE 7, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO EXEMPTING STUDENTS FROM JURY SERVICE.
- **Bill No. 68-36 (COR)** -Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of / *Kongressun Manhoben Guahan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.-AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO *I KUMISIONI FINO' CHAMORU YANI FINA 'NA'GUENI HISTORIA YANI LINA 'LA'I TAOTAO TANO'* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE "*MANHOBEN PARA I FINO'-TA* ACT."

Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagatfia, Guam 96910

Tel: (671) 472-3586 I Fax: (671) 969-3590 I Email: senatorterlajeguam@gmail.com I www.senatorterlaje.com

**For transmittal of official Messages & Communications to the Guam Legislature to be distributed to all Senators,
please send to: speaker@guamlegislature.org*

11:00 AM:

- **Bill No. 111-36 (COR)** - Amanda L. Shelton / Mary Camacho Torres / Telen Cruz Nelson / Therese M. Terlaje- AN ACT TO AMEND § 120.60 OF CHAPTER 120, TITLE 8, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO REQUIRING MEDICAL EXAMINATIONS OF THOSE CHARGED WITH CRIMINAL SEXUAL ABUSE OR CONDUCT AT THE REQUEST OF VICTIMS.

2:00 PM:

- **Bill No. 131-36 (LS)** - Jose “Pedro” Terlaje / Mary Camacho Torres / Tina Rose Muña Barnes- AN ACT TO TRANSFER LOT NO. 10126-1, CONSISTING OF 11,929± SQUARE METERS IN THE MUNICIPALITY OF DEDEDO TO THE GUAM REGIONAL TRANSIT AUTHORITY (GRTA) FOR THE PURPOSE OF DEVELOPING AND CONSTRUCTING A PARK AND RIDE FACILITY.

Individuals are invited to provide live testimony on any of the agenda items. Please contact the Office of Speaker Therese M. Terlaje at 472-3586 or email senatorterlajeguam@gmail.com to register. **Registration deadline is 5:00PM on Wednesday, May 12, 2021.** Written testimony may also be submitted via email to the Office of Speaker Therese M. Terlaje. All written testimony submitted will be placed on the record of the agenda item.

In compliance with the Americans with Disabilities Act, Individuals in need of assistance or accommodations should also contact the Office of Speaker Therese M. Terlaje.

The hearing will broadcast on local television, GTA Channel 21, Docomo Channel 117/60.4 or Channel 112-4 for Docomo customers without set top boxes; and stream online via *I Liheslaturan Guåhan*'s live feed at http://www.guamlegislature.com/live_feed.htm.

[Q] CURRENCY EXCHANGERATES
On May 5, \$1 was worth:

Keep posted and get more data and detail online. Log on to see real time market data with our stock market tool at postguam.com/stock_market

47.977 PHP	109.33 JPY	1,124.0 KRW	27.952 TWO NT\$	6.4749 CNY	1.2931 AUD\$	0.8319 EUR
------------	------------	-------------	-----------------	------------	--------------	------------

IAZIL
L J

Yap enjoys monthly Island Market events

The new Yap Island Market has seen an upsurge in participation with the latest market event held April 30, according to a media release from the Yap Visitors Bureau. As Yap remains COVID-19-free, and its borders still closed, the Yap Visitors Bureau continues to find ways to enjoy a "normal life."

Previously, this kind of market activity occurred only occasionally during special events. The Island Market was launched late 2020 and it is gaining popularity. The event is held at the

Yap Living History Museum every last Friday of each month. The recent pressures associated with COVID-19, including reduced imports and travel restrictions have increased the importance of this market that provides a source of food, cash and other exchanges as well. Organized by the Yap Visitors Bureau, the market will hopefully be a tourist attraction as visitors will also be able to enjoy the market and purchase art and handicrafts once the island opens up again, the release stated. *(Daily Post Staff)*



YAP ISLAND MARKET: The Island Market Event held at the Yap Living History Museum, April 30. The event is held the last Friday of every month and enjoyed by Yap residents during the pandemic. Photo courtesy of the Yap Visitors Bureau

Remote, remote work opportunities may outlive pandemic

By Matt Kempner

The Atlanta Journal-Constitution

(TNS) - Emily Weddington put some distance between herself and her West Midtown office in Atlanta during the pandemic.

It's now, give or take, 240 miles door to door.

She and her husband have the same Atlanta-based jobs they did before COVID-19. She's in marketing for a company that produces corporate reports and he's in finance for a commercial real estate firm.

The two just no longer live in a house with a small yard in Brookhaven, Georgia. Instead, they are in another time zone. They bought a bigger house on five acres outside Nashville. They each have an office in their Middle Tennessee home. They're closer to his

parents. And their two English setters have room to run.

When she looks out her backdoor, all Weddington sees is green space. "It's a sense of relief: We are not crazy," she said. "We can do this."

For many Americans, the pandemic redefined jobs and workplaces. Shuttered offices and relaxed work-from-home policies meant not having to make daily commutes.

For some, the new flexibility cleared the way for really remote, remote work. They kept their jobs but moved to another part of the United States or stayed put after landing a new job that traditionally was based elsewhere. Many expect it to last long after the pandemic.

While long-distance work existed before the coronavirus, companies have become increasingly open to more employees living far from where

their jobs would traditionally be based. The shift poses new benefits - and challenges - for job seekers, employers and, potentially, communities such as metro Atlanta where office-based work is a big part of the economy.

People looking for jobs could dramatically increase the number of positions they pursue without having to factor in cost-of-living changes, pulling kids out of school or being farther away from family and friends. But they also could be competing with more people from virtually anywhere.

Work-from-home job postings increased 199% nationally for the 12 months ending in March compared with the same period a year earlier at CareerBuilder, a job listings and recruitment company.

At another jobs site, Indeed, the number of U.S. job postings mentioning "remote work" and related terms has doubled during the pandemic. The share of those postings grew even as more people returned to offices in recent months.

"The rise of remote work has been

one of the most dramatic effects of the pandemic - and might be one of its most long-lasting," Jed Keiko, the company's chief economist, wrote in a blog earlier this year.

Offices likely aren't going away and most jobs still don't offer long-distance flexibility.

A PricewaterhouseCoopers survey in January found nearly 30% of office employees want to work remotely five days a week after COVID-19 is no longer a concern. But the majority surveyed wanted to spend some time at the office each week. And most employers surveyed think they need to.

About 7% of Indeed's U.S. postings were remote this past February, versus about 3% in January of 2020.

The spike varied by category. About 22% of software development job postings were listed as remote last year compared with nearly 9% in 2019, according to Indeed. For legal jobs, the share grew from nearly 5% to about 16%, banking and finance increased from less than 4% to over 15%, and therapy rose from just over 1% to more than 6%.

SPEAKER THERESA M. TILLAJE

Chairman of the Committee on Health, Land, Justice and Culture

Committee on Health, Land, Justice and Culture

VIRTUAL PUBLIC HEARINGS • THURSDAY, MAY 13, 2021

9:00 AM AGENDA:

- **■ No. 67-36 (COR)** - Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of / Kongressman Manhoben Iliha, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCAS 7102. - AN ACT TO ADD A NEW SUBSECTION (C) TO 22107 OF CHAPTER 22, TITLE 7, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO EXEMPTING STUDENTS FROM JURY SERVICE.
- **■ No. 68-36 (COR)** - Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of / Kongressman Manhoben Iliha, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCAS 7102. - AN ACT TO AMENDS 88103 AND 88104, AND TO ADD AN ARTICLE 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTHT REPRESENTATION TO IKUMISION IFINO' CHAMORU YAN IFINA'NA' GUEN IHISTORIA YAN ILINA'LA' ITAOTAO TANO' (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO OTE THIS ACT >S THE "MANHOBEN PARA IFINO'-TAAC."

11:00AM AGENDA:

- **■ No. 111-36 (COR)** - Amanda L. Shelton, Mary Camacho Torres, Telen Cruz Nelson, Therese M. AN ACT TO AMENDS 12060 OF CHAPTER 120, TITLE 8, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO REQUIRING MEDICAL EXAMINATIONS OF THOSE CHARGED WITH CRIMINAL SEXUAL ABUSE OR CONDUCT AT THE REQUEST OF VICTIMS.

2:00 PM AGENDA:

- **■ No. 131-36 (LS)** - Jose "Pedro" TerLaje/Maly Camacho Torres/Tina Rose Mria Barnes, AN ACT TO TRANSFER LOT NO. 10126-1, COX SISTERHOFF 11,929± SQUARE METERS IN THE MUNICIPALITY OF DEDEO TO THE GUAM REGIONAL TRANSIT AUTHORITY (GRTA) FOR THE PURPOSE OF DEVELOPING AND CONSTRUCTING A PARK AND RIDE FACILITY.

Please email senator@tjgje-cia mail.com or call 472-3586, if you would like to register to provide live testimony on any bill or resolution no later than MAY 12, 2021, and/or require any special accommodations or further information. Written testimony can also be submitted via email to senator@tjgje-cia mail.com. The hearing will be broadcast on local television, GMA Channel 21, Doc00 Channel 117W, and the 112-3 for Decoma customers without set top boxes, and online via / liheslaturan Guahan's live feed at http://111w.gil.ti. isatire.com/ live feed.htm. This ad is paid for with government funds.

TRIPLE J 1181 CINTIR

Spring SALE-A-BRATION

TIRES BUY 3 TIRES GET ONE FREE!

AS LOW AS **\$49 ea.** PLUS! **GET ONE FREE!** OVER 400 SIZES & TYPES TO SELECT FROM!

EVERY PASSENGER CAR, VAN, SUV and PICK-UP TRUCK TIRE PURCHASE

RECEIVE A FREE GIFT! WITH ANY 4 TIRE PURCHASE

GUAM'S ONLY 24/7 TIRE EMERGENCY ROADSIDE SERVICE 687-9781

TRIPLE J TIRE CENTER 649-TIRE (8473)

MEMBER: 7:30AM - 5:00PM SAT: 9AM - 5PM



Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com>

SECOND NOTICE of Virtual Public Hearing - Thursday, May 13, 2021 beginning at 9:00 AM

1 message

Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com>

Tue, May 11, 2021 at 8:19 AM

To: phnotice@guamlegislature.org

Cc: Guam MIS <mis@guamlegislature.org>, Audio/ Video <av@guamlegislature.org>, Tom Unsiog <sgtarms@guamlegislature.org>

Bee: psablan@guampdn.com, mangilao.vicemayor@gmail.com, Troy Torres <troy@kanditnews.com>, Mayor Taitague <talofomayor@gmail.com>, manasilva626@yahoo.com, "Wen, Anne" <AWen@guam.gannett.com>, mtmmayorpaco17@gmail.com, haidee@postguam.com, lloretleones@gmail.com, agatvice.chrisfejeran@yahoo.com, Phil Leon Guerrero <phil@postguam.com>, pattiontheradio@yahoo.com, life@guampdn.com, "Mayors' Council of Guam - Admin." <mcogadmin@teleguam.net>, hagatnamayor@hotmail.com, rudy iriarte <rudyiriarte@gmail.com>, Robert Hofmann <guammayor@gmail.com>, dmgeorge@guampdn.com, "Mayor Frankie A. Salas" <asanmainamayor@gmail.com>, jolene@spbgum.com, Sorensen Pacific Broadcasting <news@spbgum.com>, K57 <news@k57.com>, "Mayor Paul M. McDonald" <mayor.mcdonald671@gmail.com>, "Stole, Jasmine" <jstole@guam.gannett.com>, inalahanmayor@gmail.com, ymayortony@gmail.com, KISH <kstokish@gmail.com>, Guam PON <news@guampdn.com>, michael ko <gktv23@hotmail.com>, raygibsonshow@gmail.com, mayoremestc@yahoo.com, Chris Malafunkshun Barnett <Chris@kuam.com>, Maureen Maratita <publisher@glimpesofguam.com>, Mai Habib <mai.habib@spbgum.com>, Bruce Hill <pacificjournalist@gmail.com>, emmanuel@mvariety.com, KPRG <admin.kprg@gmail.com>, Maria Louella Losinio <louella.losinio@gmail.com>, Jason Salas <jason@kuam.com>, John Oconnor <john@postguam.com>, carlsonc@pstripes.osd.mil, onedededo@gmail.com, The Post Editor in Chief <editor@postguam.com>, Rindraty Limtiaco <slimtiaco@guampdn.com>, atoves.tatuha@gmail.com, Jessie Bautista <jessie.bautista007@gmail.com>, MELISSA SAVARES <melissa.savares@gmail.com>, Oyaol Ngirairikl <managingeditor@postguam.com>, bryan@mvariety.com, reporters@postguam.com, KPRG Guam <pdkprg@gmail.com>, Umatac Mayor <umatacmo@gmail.com>, guam@pstripes.osd.mil, "Limtiaco, Steve" <slimtiac@guam.gannett.com>, Mar-Vic Cagurangan <publisher@pacificislandtimes.com>, tlamorena@gmail.com, mabuhaynews@yahoo.com, Patti Rodriguez <parroyo@spbgum.com>, Kelly Park <kcn.kelly@gmail.com>, Sabrina Salas Matanane <sabrina@kuam.com>, June Blas <mayorbarrigada@gmail.com>, "Mayor Louise C. Rivera" <mayorlcrivera.tatuha@gmail.com>, Manuel Cruz <cruzma812@gmail.com>, "Santo Tomas, Joseph (Jojo)" <jsantotoma@guam.gannett.com>, mindy@postguam.com, Jessy Gogue <ocp.mayor@gmail.com>, Allan Ungacta <mayorallan.ungacta@yahoo.com>, Pacific Island Times <pacificislandtimes@gmail.com>, Desk Editor <deskeditor@postguam.com>, Kevin Kerrigan <kevin@spbgum.com>, gerry@spbgum.com, Jesse Alig <jesse.alig@pitiguam.com>, GovGU Meeting <govguammeetings@oagguam.org>, agatmayor@yahoo.com, Nestor Licanto <nestor@kuam.com>, dcrisost@guam.gannett.com, Dale Alvarez <daleealvarez@gmail.com>, editor@saipantribune.com, akaur@gannett.com, rlimtiaco@guampdn.com, junhan@mvariety.com, reporters@kuam.com, sphattori@guampdsc.org, alimtiaco@guamcourts.org, govguam@gmail.com, kumisionchamoru@gmail.com, rolandblas1973@gmail.com, sainaguinifi@gmail.com, richard.ybanez@grta.guam.gov, myra.hernandez@grta.guam.gov, celestin.babauta@grta.guam.gov, Joseph.Borja@land.guam.gov, cynthia@guamcoalition.org, info@guamcoalition.org, jayne.flores@guam.gov, stephen.ignacio@gpd.guam.gov, information@guamlsc.org, varoguam1@yahoo.com, jwonpat@gmail.com, healing.hearts@mail.gbhwg.guam.gov, daniel.somerfleck@guamlsc.org, leticia.piper@guamlsc.org, Monique Alvarez Baza <alvarezbaza@gmail.com>, moniquebazafilm@gmail.com, phillipydingco@yahoo.com, Frank Ishizaki <fishizaki@hotmail.com>, vic.camacho@gmail.com, oasis@elimpacific.net, inafamaolekguam@gmail.com, "mona.mcmmanus elimpacific.net" <mona.mcmmanus@elimpacific.net>, ericahse@teleguam.net, AyudaMicronesia@gmail.com, islandgirfpower671@gmail.com, aimftog@gmail.com, Patricia at GCASAFV <patricia@guamcoalition.org>, patricia.taimanglo@doc.guam.gov, Mark Perez <mark.perez@doc.guam.gov>, Michael Quinata <michael.quinata@doc.guam.gov>, Carol Fitch Baulos <carolfitchbaulos@gmail.com>, Jon Junior M Calvo <jon.calvo@guam.gov>, Lawrence Jay Alcario <lawrencejayalcario@gmail.com>, Terame Alerta <teramealerta@gmail.com>, Recording Secretary <clerk.gyc@gmail.com>, Al Edric "La'bang" <replabang.guamouthcongress@gmail.com>, Alexander Gayle <alexander.gayle@gmail.com>, Angelysa Ulloa <angelysa.ulloa@guamcc.edu>, Anica Bejerana Camacho <anica.bejerana@gmail.com>, Chase Bailey <chase.bailey@gmail.com>, Chauntae Quichocho <chauntaequichocho@gmail.com>, Chloe Lizama <chloelizama@students.gdoe.net>, Jaden Comon <jadencomon@gmail.com>, Jenae Pereda <jenaepereda@gmail.com>, Jhem Am Bolano Lagman <jhemann.lagman-uamcc.edu>, mChung <mchung@gmail.com>, Hilig <hilig@gmail.com>, Lawrel Lizama <lawrel.lizama@gmail.com>, Matthew Villanueva <matthew.villanueva@gmail.com>, Naomi Perez <naomi.perez@ehemiah.com>, Valencia <valencia@gmail.com>, Noel-Brandon Degracia <noelbrandondegracia@gmail.com>, Nolan Flores <nolan.flores@gmail.com>, Stephanie Lorenzo <stephanie.lorenzo@gmail.com>, Vahna <vahna@gmail.com>, Vicente Blas Tajeron <vicenteblas@gmail.com>, Kiana Yabut <kianayabut@gmail.com>

Christian Valencia [REDACTED]@gmail.com>, Javan Santos [REDACTED]@gmail.com>, Guam Youth Congress <youthcongressguam@gmail.com>, cor.guamyouthcongress@gmail.com, Hope Cristobal [REDACTED]@gmail.com>, Rosa Palomo <kailee.rosapalomo@gmail.com>, Robert Underwood <anacletus2010@gmail.com>, "Rufina F. Mendiola" <rfmendiola@gdoe.net>, Jeremy Cepeda [REDACTED]@yahoo.com>, "Krise, Thomas" <tkrise@triton.uog.edu>, Mary Okada <mary.okada@guamcc.edu>, Jon Fernandez <jonfernandez@gdoe.net>, Christie Lyn San Nicolas <clsannicolas@gdoe.net>

May 11, 2021

MEMORANDUM

To: All Senators, Stakeholders and Media

From: Speaker Therese M. Terlaje, Chairperson
Committee on Health, Land, Justice and Culture

Subject: **SECOND NOTICE of Virtual Public Hearing – Thursday, May 13, 2021 beginning at 9:00 AM**

Buenas yan Håfa Aдай,

Please be advised that the Committee on Health, Land, Justice and Culture will convene a virtual public hearing on **Thursday, May 13, 2021 beginning at 9:00 a.m.** utilizing the Guam Legislature's virtual meeting platform, for the following agenda items:

9:00 AM:

- **Bill No. 67-36 (COR)** -Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of *I Kongressun Manhoben Guåhan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.- AN ACT TO ADD A NEW SUBSECTION (i) TO § 22107 OF CHAPTER 22, TITLE 7, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO EXEMPTING STUDENTS FROM JURY SERVICE.
- **Bill No. 68-36 (COR)** -Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of *I Kongressun Manhoben Guåhan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.- AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO *I KUMISIÓÑ I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÁNO'* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE "*MANHOBEN PARA I FINO'-TA* ACT."

11:00 AM:

- **Bill No. 111-36 (COR)** - Amanda L. Shelton / Mary Camacho Torres / Telena Cruz Nelson / Therese M. Terlaje- AN ACT TO AMEND § 120.60 OF CHAPTER 120, TITLE 8, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO REQUIRING MEDICAL EXAMINATIONS OF THOSE CHARGED WITH CRIMINAL SEXUAL ABUSE OR CONDUCT AT THE REQUEST OF VICTIMS.

2:00 PM:

- **Bill No. 131-36 (LS)** - Jose “Pedro” Terlaje / Mary Camacho Torres / Tina Rose Muña Barnes- AN ACT TO TRANSFER LOT NO. 10126-1, CONSISTING OF 11,929± SQUARE METERS IN THE MUNICIPALITY OF DEDEDO TO THE GUAM REGIONAL TRANSIT AUTHORITY (GRTA) FOR THE PURPOSE OF DEVELOPING AND CONSTRUCTING A PARK AND RIDE FACILITY.

Individuals are invited to provide live testimony on any of the agenda items. Please contact the Office of Speaker Therese M. Terlaje at 472-3586 or email senatorterlajeguam@gmail.com to register. **Registration deadline is 5:00PM on Wednesday, May 12, 2021.** Written testimony may also be submitted via email to the Office of Speaker Therese M. Terlaje. All written testimony submitted will be placed on the record of the agenda item.

In compliance with the Americans with Disabilities Act, Individuals in need of assistance or accommodations should also contact the Office of Speaker Therese M. Terlaje.

The hearing will broadcast on local television, GTA Channel 21, Docomo Channel 117/60.4 or Channel 112-4 for Docomo customers without set top boxes; and stream online via *I Liheslaturan Guåhan*'s live feed at http://www.guamlegislature.com/live_feed.htm.

Office of Speaker Therese M. Terlaje

Committee on Health, Land, Justice and Culture

I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Guåhan

36th Guam Legislature

Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

T: (671) 472-3586 F: (671) 989-3590 Email: senatorterlajeguam@gmail.com

website: www.senatorterlaje.com

Electronic Privacy Notice: This e-mail and any attachment(s), contains information that is, or may be, covered by electronic communications privacy laws and legal privileges, and is also confidential and proprietary in nature. If you are not the intended recipient, please be advised that you are legally prohibited from retaining, using, copying, distributing, or otherwise disclosing the information in this e-mail or any attachment in any manner. Instead, please reply to the sender that you have received this communication in error, and then immediately delete it. Thank you in advance for your cooperation.



SECOND Notice of Virtual Public Hearings_Thursday, May 13, 2021_TMT.pdf

481K



Office of the Speaker **THERESE M. TERLAJE**

I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Gudhan 36th Guam Legislature
Committee on Health, Land, Justice and Culture

May 11, 2021

MEMORANDUM

To: All Senators, Stakeholders and Media

From: Speaker Therese M. Terlaje, Chairperson *7MT*
Committee on Health, Land, Justice and Culture

Subject: **SECOND NOTICE of Virtual Public Hearing - Thursday, May 13, 2021
beginning at 9:00 AM**

Buenas yan Hafa Adai,

Please be advised that the Committee on Health, Land, Justice and Culture will convene a virtual public hearing on Thursday, May 13, 2021 beginning at 9:00 a.m. utilizing the Guam Legislature's virtual meeting platform, for the following agenda items:

9:00 AM:

- **Bill No. 67-36 (COR)** -Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of *Kongressun Manhoben Guahan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.- AN ACT TO ADD A NEW SUBSECTION (i) TO § 22107 OF CHAPTER 22, TITLE 7, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO EXEMPTING STUDENTS FROM JURY SERVICE.
- **Bill No. 68-36 (COR)** -Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of *Kongressun Manhoben Guahan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.-AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO *I KUMISIONI FINO' CHAMORU YANI FINA 'NA'GUENI HISTORIA YANI LINA 'LA'I TAOTAO TANO'* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE "*MANHOBEN PARA I FINO'-TA* ACT."

11:00 AM:

- **Bill No. 111-36 (COR)** - Amanda L. Shelton / Mary Camacho Torres / Telen Cruz Nelson / Therese M. Terlaje- AN ACT TO AMEND § 120.60 OF CHAPTER 120, TITLE 8, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO REQUIRING MEDICAL EXAMINATIONS OF THOSE CHARGED WITH CRIMINAL SEXUAL ABUSE OR CONDUCT AT THE REQUEST OF VICTIMS.

2:00 PM:

- **Bill No. 131-36 (LS)** - Jose “Pedro” Terlaje / Mary Camacho Torres / Tina Rose Muña Barnes- AN ACT TO TRANSFER LOT NO. 10126-1, CONSISTING OF 11,929± SQUARE METERS IN THE MUNICIPALITY OF DEDEDO TO THE GUAM REGIONAL TRANSIT AUTHORITY (GRTA) FOR THE PURPOSE OF DEVELOPING AND CONSTRUCTING A PARK AND RIDE FACILITY.

Individuals are invited to provide live testimony on any of the agenda items. Please contact the Office of Speaker Therese M. Terlaje at 472-3586 or email senatorterlajeguam@gmail.com to register. **Registration deadline is 5:00PM on Wednesday, May 12, 2021.** Written testimony may also be submitted via email to the Office of Speaker Therese M. Terlaje. All written testimony submitted will be placed on the record of the agenda item.

In compliance with the Americans with Disabilities Act, Individuals in need of assistance or accommodations should also contact the Office of Speaker Therese M. Terlaje.

The hearing will broadcast on local television, GTA Channel 21, Docomo Channel 117/60.4 or Channel 112-4 for Docomo customers without set top boxes; and stream online via *I Liheslaturan Guåhan*'s live feed at http://www.guamlegislature.com/live_feed.htm.

US 'turning the corner' on pandemic, says top White House COVID-19 official

By Shant Shahrigian
New York Daily News

With the U.S. on its way to meeting President Biden's goal of getting millions vaccinated by the Fourth of July, the country is "turning the corner" on the pandemic, a top White House official said Sunday.

The president said earlier this month he wants 70% of American adults to get at least one shot by Independence Day and so far, about 58% of adults have been jabbed, according to the White House's COVID response coordinator Jeff Zients.

"I would say we are turning the corner," he said on CNN's "State of the Union." "We've got a path ahead of us, which will involve getting people even easier access to the vaccine, making sure that people build their confidence."

The vaccination effort is open-ended, he added.

"We just want more and more people to be vaccinated," he said.

Executives at Pfizer and Moderna, makers of vaccines, have predicted people will need a booster shot in the months ahead.

"If boosters are necessary, we'll certainly be ready ... and we'll have sufficient supply," Zients said.

The White House will base its decision-making on guidance from the Centers for Disease Control and Prevention and from Dr. Anthony Fauci, the country's top infectious



VACCINE: Jeff Zients, the White House's COVID 19 response czar, speaks during a press briefing at the White House on April 13, in Washington, D.C.
Brendan Smialowski/AFP/Getty Images/Tribune News Service

disease expert, he said.

Fauci, also speaking on Mother's Day on Sunday, sounded optimistic as well about the country's prospects.

"I hope that next Mother's Day, we're going to see a dramatic difference than what we're seeing right now," Fauci, director of the U.S. National Institute of Allergy and Infectious Diseases, said on ABC's "This Week." "I believe that we will be about as close to back to normal as we can (be)."

The U.S. is seeing about 43,000 new COVID-19 cases per day, down from about 60,000 per day earlier this year, although it has further to go, he said.

"We've got to get it much, much lower than that," Fauci said. "When

that gets lower, the risk of any infection indoor or outdoor diminishes dramatically."

In New York State, COVID-19 tests were coming back positive at an average rate of 1.45%, according to Gov. Cuomo's office, down from the double-digit range after the winter holidays.

The state recorded 35 COVID-19 deaths on Saturday, bringing the official death toll to 42,279; data from Johns Hopkins University puts the state's number at more than 52,000.

"The numbers and data are showing that New Yorkers are beating back the COVID virus and moving our state forward into the new normal," said Cuomo, who has been reeling from

“We just want more and more people to be vaccinated.”

— Jeff Zients,
White House COVID
response coordinator

allegations of sexual misconduct and a scandal over his administration's handling of COVID-19 deaths at nursing homes.

"We must remain vigilant, and getting vaccinated is the lynch pin of our ability to rebuild New York," he added.

On the topic of last month's weaker-than-expected jobs growth, Zients cautioned not to read too much into the April employment statistics.

"We're heading in the right direction, but it's a long path out of the difficult period of time that we've had because of the pandemic," he said.

Biden's Commerce Secretary Gina Raimondo also described a long road ahead for the nation's recovery.

"We have fallen behind with our investments in the economy and people are still struggling," she said on CBS' "Face the Nation." "Women in particular (are) still struggling to find affordable child care, to break down some of the barriers necessary to find a job."

SPEAKER THERESE M. TERLAJE

I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Guåhan
36th Guam Legislature



**Committee on Health,
Land, Justice and Culture**

VIRTUAL PUBLIC HEARINGS • THURSDAY, MAY 13, 2021

9:00 AM AGENDA:

- **Bill No. 67-36 (COR)** - Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens. by request of *I Kongressun Manhoben Guåhan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102 - AN ACT TO ADD A NEW SUBSECTION (j) TO § 22107 OF CHAPTER 22, TITLE 7, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO EXEMPTING STUDENTS FROM JURY SERVICE.
- **Bill No. 68-36 (COR)** - Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens. by request of *I Kongressun Manhoben Guåhan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102 - AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO I KUMISIÓN I FINO* CHAMORU YAN I FINA'NA'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA I TAOTAO TANO* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE "MANHOBEN PARA I FINO'-TA ACT."

11:00 AM AGENDA:

- **Bill No. 111-36 (COR)** - Amanda L. Shelton, Mary Camacho Torres, Telena Cruz Nelson, Therese M. Terlaje - AN ACT TO AMEND § 120.60 OF CHAPTER 120, TITLE 8, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO REQUIRING MEDICAL EXAMINATIONS OF THOSE CHARGED WITH CRIMINAL SEXUAL ABUSE OR CONDUCT AT THE REQUEST OF VICTIMS.

2:00 PM AGENDA:

- **Bill No. 131-36 (LS)** - Jose "Pedro" Terlaje / Mary Camacho Torres / Tina Rose Muña Barnes - AN ACT TO TRANSFER LOT NO. 10126-1, CONSISTING OF 11,929± SQUARE METERS IN THE MUNICIPALITY OF DEDEDO TO THE GUAM REGIONAL TRANSIT AUTHORITY (GRTA) FOR THE PURPOSE OF DEVELOPING AND CONSTRUCTING A PARK AND RIDE FACILITY.

Please email senatorterlaje@guam.gov or call 472-3586, if you would like to register to provide live testimony on any of the agenda items **no later than MAY 12, 2021** and/or require any special accommodations or further information. Written testimony can also be submitted via email to senatorterlaje@guam.gov. The hearing will broadcast on local television, GIA Channel 21, Docomo Channel 117/604; Channel 112-3 for Docomo customers without set top boxes, and online via *I Liheslaturan Guåhan's* live feed at http://www.guamlegislature.com/live_feed.htm. This ad is paid for with government funds.

SPEAKER THERESE M. TERLAJE

I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Guåhan
36th Guam Legislature



**Committee on Health,
Land, Justice and Culture**

REQUEST FOR PROPOSAL

INVESTIGATIVE SERVICES- INDIVIDUAL BACKGROUND CHECK

ISSUE DATE: Tuesday, May 11, 2021

DUE DATE: 5:00 P.M., FRIDAY, May 14, 2021, CHAMORRO STANDARD TIME

PLACE OF SUBMISSION: senatorterlaje@guam.gov or Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

The Office of Speaker Therese M. Terlaje of the 36th Guam Legislature is soliciting quotations from qualified Bidders to procure investigative services in order to conduct a thorough background check on a potential judicial nominee. Interested parties should provide a written quotation of fees to conduct an individual background check and information regarding their qualifications and investigative services agency.

The scope of work for the background check includes verifying compliance with § 3109 of Chapter 3, Title 7, Guam Code Annotated and submitting a written background check report no less than thirty (30) days after a contractor agreement is executed. For a complete description of the investigative report requirements, please contact the Office of Speaker Therese M. Terlaje at (671) 472- 3586 or email at senatorterlaje@guam.gov. This ad is paid for with government funds.



Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com>

Invitation to Virtual Public Hearing on Bill 68-36 (COR) on Thursday, May 13, 2021 beginning at 10:00 a.m.

8 messages

Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com>

Thu, May 6, 2021 at 9:09 AM

To: hcristobalmom@gmail.com

Cc: [REDACTED]@betances.com, [REDACTED]@gmail.com, rfmendiola@gdoe.net, [REDACTED]@gmail.com, [REDACTED]@gmail.com, [REDACTED]@gmail.com, [REDACTED]@gmail.com, melvin.borja@guam.gov

May 6, 2021

Transmitted via Electronic Mail:

Hope Alvarez Cristobal, Gé'helo'

*I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA**YAN I LINA'LA' I TAOTAO TĀNO'*

[REDACTED]@gmail.com

All Members,*I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA**YAN I LINA'LA' I TAOTAO TĀNO'***SUBJECT: Invitation to Virtual Public Hearing on Bill 68-36 (COR) on Thursday, May 13, 2021 beginning at 10:00 a.m.***Hafa Adai* Gé'helo' Cristobal and Kumision Members:

The Committee on Health will convene a Virtual Public Hearing on **Thursday, May 13, 2021 beginning at 10:00 a.m.** utilizing the Guam Legislature's virtual hearing platform, on the following agenda items:

Bill No. 68-36 (COR) -Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior

<https://ma.goo.gl/ma/u/1/?fa3f9d37a1&view=pt&search...sqf%3A1699365988329637287&smptmsga%3Ar4567630625207469792> Page 2 of 6



Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com>

Invitation to Virtual Public Hearing on Bill No. 68-36 (COR) on Thursday, May 13, 2021 beginning at 10:00 a.m.

4 messages

Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com>
 To: [REDACTED]@gmail.com

Mon, May 10, 2021 at 3:59 PM

May 10, 2021**Transmitted via Electronic Mail:**

Angelana Sablan

[REDACTED]@gmail.com

SUBJECT: Invitation to Virtual Public Hearing on Bill No. 68-36 (COR) on Thursday, May 13, 2021 beginning at 10:00 a.m.

Hafa Adai Ms. Sablan,

The Committee on Health will convene a Virtual Public Hearing on **Thursday, May 13, 2021 beginning at 10:00 a.m.** utilizing the Guam Legislature's virtual hearing platform, on the following agenda items:

10:00AM:

- **Bill No. 68-36 (COR) -Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of *I Kongressun Manhoben Guåhan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.- AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO *I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÁNO'* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE**

<https://ma-qooq-e.com/ma-/u/1/?fa3f9d37a1&view-pt&search...msq-a%3Ar4369249029263489126&smq-msq-f%3A1699513993470263247> Page 2 of 4



Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com>

Invitation to Virtual Public Hearing on Bill No. 67-36(COR) on Thursday, May 13, 2021 beginning at 9:00 a.m.

3 messages

Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com>
To: kuperk@triton.uog.edu

Mon, May 10, 2021 at 3:43 PM

May 10, 2021**Transmitted via Electronic Mail:****Kenneth G. Kuper, Ph.D.**Assistant Professor of Political Science, CHamoru Studies,
and Micronesian Studies

College of Liberal Arts & Social Sciences, University of Guam

kuperk@triton.uog.edu**SUBJECT: Invitation to Virtual Public Hearing on Bill No. 68-36 (COR) on Thursday, May 13, 2021 beginning at 10:00 a.m.***Hafa Adai* Dr. Kuper,The Committee on Health will convene a Virtual Public Hearing on **Thursday, May 13, 2021 beginning at 10:00 a.m.** utilizing the Guam Legislature's virtual hearing platform, on the following agenda items:**10:00AM:**

- **Bill No. 68-36 (COR) -Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of *I Kongressun Manhoben Guåhan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.- AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO *I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÁNO'* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE "MANHOBEN PARA I FINO'-TA ACT."**

We cordially invite you to attend the hearing to provide valuable feedback on the proposed legislation.



Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com>

Invitation to Virtual Public Hearing on Bill No. 68-36 (COR) on Thursday, May 13, 2021 beginning at 10:00 a.m.

1 message

Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com>
 To: [REDACTED]@gmail.com

Mon, May 10, 2021 at 5:08 PM

May 10, 2021**Transmitted via Electronic Mail:****Jeremy Cepeda***Guma' Pālu Li'e' – I Fanlalai'an*

[REDACTED]@gmail.com

SUBJECT: Invitation to Virtual Public Hearing on Bill No. 68-36 (COR) on Thursday, May 13, 2021 beginning at 10:00 a.m.*Hafa Adai Mr. Cepeda,*

The Committee on Health will convene a Virtual Public Hearing on **Thursday, May 13, 2021 beginning at 10:00 a.m.** utilizing the Guam Legislature's virtual hearing platform, on the following agenda items:

10:00AM:

- **Bill No. 68-36 (COR) -Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of *I Kongressun Manhoben Guåhan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.- AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO *I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÁNO'* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE**

INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE
“*MANHOBEN PARA I FINO’-TA* ACT.”

We cordially invite you to attend the hearing to provide valuable feedback on the proposed legislation. Written testimony that can be submitted via email, should you not be able to attend the hearing. You can view a copy of the bill linked above.

Please confirm your attendance via email at senatorterlajeguam@gmail.com or call 472- 3586. Upon confirmation of attendance, the hearing link and virtual hearing guidance will be emailed to you. We look forward to your participation!

Si Yu’os Ma’åse’,

Speaker Therese M. Terlaje

Office of Speaker Therese M. Terlaje

Committee on Health, Land, Justice and Culture

I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Guåhan

36th Guam Legislature

Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

T: (671) 472-3586 F: (671) 989-3590 Email: senatorterlajeguam@gmail.com

website: www.senatorterlaje.com

Electronic Privacy Notice: This e-mail and any attachment(s), contains information that is, or may be, covered by electronic communications privacy laws and legal privileges, and is also confidential and proprietary in nature. If you are not the intended recipient, please be advised that you are legally prohibited from retaining, using, copying, distributing, or otherwise disclosing the information in this e-mail or any attachment in any manner. Instead, please reply to the sender that you have received this communication in error, and then immediately delete it. Thank you in advance for your cooperation.



Office of the Speaker **THERESE M. TERLAJE**

I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Guåhan 36th Guam Legislature
Committee on Health, Land, Justice and Culture

Virtual Public Hearings Agenda

Thursday, May 13, 2021 beginning at 9:00 a.m.

Utilizing the Guam Legislature's virtual meeting platform

9:00 AM: (Log in by 8:45AM)

- [Bill No. 67-36 \(COR\)](#) -Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of *I Kongressun Manhoben Guåhan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.- AN ACT TO ADD A NEW SUBSECTION (i) TO § 22107 OF CHAPTER 22, TITLE 7, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO EXEMPTING STUDENTS FROM JURY SERVICE.

10:00 AM: (Log in by 9:45AM)

- [Bill No. 68-36 \(COR\)](#) -Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of *I Kongressun Manhoben Guåhan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.- AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÁNO' (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE "MANHOBEN PARA I FINO'-TA ACT."

11:00 AM: (Log in by 10:45AM)

- [Bill No. 111-36 \(COR\)](#) - Amanda L. Shelton / Mary Camacho Torres / Telenia Cruz Nelson / Therese M. Terlaje- AN ACT TO AMEND § 120.60 OF CHAPTER 120, TITLE 8, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO REQUIRING MEDICAL EXAMINATIONS OF THOSE CHARGED WITH CRIMINAL SEXUAL ABUSE OR CONDUCT AT THE REQUEST OF VICTIMS.

2:00 PM: (Log in by 1:45PM)

- [Bill No. 131-36 \(LS\)](#) - Jose "Pedro" Terlaje / Mary Camacho Torres / Tina Rose Muña Barnes- AN ACT TO TRANSFER LOT NO. 10126-1, CONSISTING OF 11,929± SQUARE METERS IN THE MUNICIPALITY OF DEDEDO TO THE GUAM REGIONAL TRANSIT AUTHORITY (GRTA) FOR THE PURPOSE OF DEVELOPING AND CONSTRUCTING A PARK AND RIDE FACILITY.

Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

Tel: (671) 472-3586 | Fax: (671) 969-3590 | Email: senatorterlajeguam@gmail.com | www.senatorterlaje.com

**For transmittal of official Messages & Communications to the Guam Legislature to be distributed to all Senators, please send to: speaker@guamlegislature.org*



Mina'trentai Sais na Liheslaturan Guåhan | 36th Guam Legislature
Office of Speaker Therese M. Terlaje

Committee on Health, Tourism, Historic Preservation, Land and Justice

Date: **Friday, May 13, 2021**

Time: **9:00 AM**

Public Hearing on Bill No. 68-36 (COR)- Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens. by request of I Kongressun Manhoben Guåhan, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.- AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO I KUMISIÓÑ I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÁNO' (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE "MANHOBEN PARA I FINO'-TA ACT."

	NAME	ADDRESS	CONTACT NO.	E-MAIL	Type of Testimony		Support	
					WRITTEN	ORAL	Yes	No
1	Nolan Flores, COR Chairperson, Guam Youth Congress (Bill Sponsor)				X	X	X	
2	Angelana Sablan, President/CEO Chief Hurao Academy				X	X	X	
3	Hope Cristobal, I Kumision Chairperson				X	X	X	
4	AnneMarie Arceo, I Kumision Member				X	X	X	
5								
6								
7								
8								
9								
10								
					Page 1 of 1			

KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NĀ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TĀNO'

(Commission on CHamoru Language and the Teaching of the History
and Culture of the Indigenous People of Guam)

Garden House, Plaza de España, Chalan Sānto Pápa Juan Pablo Dos Hagåtña, Guam 96910
<https://kumisionchamoru.guam.gov>



MEMORANDUM

Diha 13 gi Māyu, 2021

TO: The Honorable Speaker Therese Terlaje
Chairperson of the Legislative Committee on Air Transportation,
Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of
Women, Youth and Senior Citizens

FROM: Ge'helo', Kumision I Fino' CHamoru

DATE: Diha 13 gi Māyu, 2021

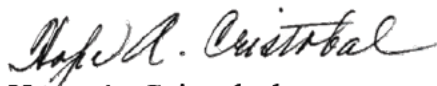
SUBJECT: PRINIPONEN 68-36(COR) MANHOBEN PARA I FINO'-TA ACT

Hāfa adai Speaker Terlaje:

Kumu Ge'helo' I Kumision I Fino' CHamoru yan I Fina'nā'guen Historia yan I Lina'la' I Taotao Tāno', hu riprisesenta todū I membron I Kumision ya hu entrega guini i testimoniu para i Priniponen 68-36(COR), AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NĀ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TĀNO' (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE "MANHO BEN PARA I FINO'-TA ACT."

In faburesi este na priniponi, lao guaha rikumendasion-māmi nu i in na'saonao guini na testimoniu. Siña un hago' ham gi 475-0139 osino imel ham gi kumision.chamoru@gmail.com yanggen guaha mās kuetsion.

Si Yu'os ma'āse'


Hope A. Cristobal

KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NĀ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TĀNO'

(Commission on Chamoru Language and the Teaching of the History
and Culture of the Indigenous People of Guam)

Building E, #107 Mariner Avenue, Tiyan, Guam 96913
www.kumisionchamoru.guam.gov | kumisionchamoru@gmail.com | 671-475-0139/40



Hafa adai yan Saludu, Speaker Terlaje yan i pumalu Membron Kumiteha:

Si Yu'os ma'āse' nu i embetasion para este na inekungok pupbleku nu i Bill 68-36(COR) put i Ākton Manhoben Para i Fino'-ta.

Guahu si Hope A. Cristobal, I Ge'helo' I Kumision I Fino' CHamoru yan i Fina'nā'guen I Historia yan i Lina'la' I Taotao Tāno' (I Kumision). Gaige guini lokkue' gi fi'on-hu si Siñora Anna Marie Blas Arceo, i Atmenestradoran i ahensian-māmi. Mātto ham na dos para bai in supotte este na liheslasion ni' ta fāfana', i Bill 68-36(COR). Sumen takhelo' este na hinasso ginen i famagu'on-ta gi i 'Guam Youth Congress'! In apreba yan in he'yi na hunggan ta omenta i numiron i membro siha gi Mangge'helo' I Kumision ya ta na'saonao i manhoben. In rikumemenda na unu ha' na inapunta ginen i Kongresson i Manhoben siha.

Na'magof sa'en rikoknisa guini na priniponi na debi gi magāhet, u gai kapasidāt yan u prufisiente i prohimu ni' para u membro guini na inetnon mangge'helo'. Gof empottānte na i membro nu i para u saonao debi di u komprende todū i areklamento yan i lai i Kumision. Debi lokkue' di u giniha nu i maga'plānu ni' chumachalālāni todū i aktebidāt siha. Pinat i fino'-ta in i'isa gi i hinta siha ya debi di u listo yan u priparao este na hobensita/tu para u saonao gi i disision yan i che'cho' i inetnon mangge'helo'.

In komprende lokkue' na put i estao-māmi kumu mañaina, empottānte este na priniponi para u supotte i tinitutuhon i pineksai yan inesgaihon i manhoben para u ma kontenuha mo'na i che'cho' i Kumision gi manmammaila' na tiempo.

Put uttemu, in kumiti ni' inetnon i mangge'helo' Kumision na para bai in adahi yan supotte este i Ākton Manhoben Para i Fino'-ta ya bai in na'siguru na bai in pāssa pāpa' gi manhoben i tiningo'-māmi kosaki u kontenuha lumā'la' i tinaotao-ta.

Si Yu'os ma'āse' ta'lo put este na priniponi. Listo ham na dos yanggen guaha kuestion-miyu.

Si Hope A. Cristobal yan i Mangge'helo' i Kumision
Si Anna Marie Blas Arceo, Atmenestradora

si Nolan Flores
diha tresi gi Måyo, dos mit bente uno na sâkkan
Testimony - Bill No. 68-36
Committee on Health, Land, Justice and Culture

Buenas yan Håfa adai, Madam Speaker. Ñora yan Ñot para hamyo. si Yu'os ma'åse' para un gogo'ti i este na hiningok pupbleko yan i oppotunidå. Hu gof sen agradezi i todû i bidan-mimiyu para en prutehi, sustieni, yan na'lå'la i hale'-ta, i kotturå-ta, yan i Fino'-ta. Magof yu' na gaige yu' guine pâ'go komu representative ginen Unibetsedåt Guåhan para I Kongresson Manhoben Guåhan, ya para bei ápåtte i hinasso-ku. I originally introduced this bill in the 32nd Guam Youth Congress, where it was unanimously passed at the term's end. Upon reelection, this bill became the first of mine to be introduced in the 33rd GYC. I'm therefore very grateful to Senator Shelton for her commitment to introducing passed bills on our behalf in the Legislature, and to you Madam Speaker for the expeditious action with our bills.

As a lover of our language, a current learner, and most importantly, a young CHamoru, this bill is a product of my desire to further augment the great work of *I Kumisión* in the preservation and revitalization of *i Fino'-ta*. This bill ultimately seeks to ensure that these ever-important efforts are specially tailored to *i manhoben* as it is us who will carry our language, and all that it embodies, forward. With the addition of two youth representatives, *I Kumisión* will be better equipped to not only adjust its current efforts to more effectively engage youth, but also utilize new and emerging platforms

to meet youth where they are and equip them with the language skills they need to not just ensure our language's survival, but its vitality for generations to come.

Bill 68-36, Madam Speaker, also seeks to capitalize on the cultural renaissance ongoing within our island community today. More than ever before, we're seeing young people, whose parents may not even speak the language, have a strong desire to learn and speak *Fino' CHamoru*. By adding youth representatives and further empowering the ongoing work of *I Kumisión*, we are recognizing and actively furthering this reawakening of pride within ourselves and our language and culture. We are resisting the forces of colonization that continue to harm our people. And we are reasserting our CHamoru identity and placing it at the forefront of all that we do.

Madam Speaker, anggen siña yu', *malago' yu' na hu nã'i meggai na inagradesi para i Kumisión, espesiãtmente, si Saina Ann Marie Arceo, si Saina Hope Cristobal, yan si Saina Rosa Palomo, pot todû i ayudun-ñiha. Un dãngkolo na si Yu'os ma'ãse' ta'lo, Madam Speaker yan todû na manggaige guine pã'go. Siña hu oppe' maseha hãfa na finaisen-miyu para guãhu.*

kon respetu

si Nolan G.T. Flores

Testimony in support of:
Bill 68-36 (COR)
Manhoben para I Fino'-ta Act

Submitted by:
Angelana Sablan
President/CEO
Chief Hurao Academy
P.O. Box 24027 Barrigada GU, 96921

Manana si Yu'os Señora Kuekuentos, Señora Bisa Kuekuentos, Senadot yan Senadora, yan todú otro ni' manggaige guini pã'go ni' mane'ekungok.

I na'ân-hu si Angelana Sablan. Guãhu i presidenten i Chief Hurao Academy. Si Yu'os ma'ãse' na en nã'i yu' kãmpo para bai hu kuentos pã'go na ogga'an. Gaige yu' guini pã'go para bai hu supote este na priniponi i Åkton I Manhoben para i Fino'-ta.

Fine'nina, malago' yu' para bai hu nã'i agradecimiento yan respetu para I Kumision I Fino' CHamoru yan I Finanã'guen Hestoria yan I Lina'la' Taotao Tãno' put todú esta i maloffan na che'cho'-ñiha yan lokkue' i che'cho' ni' mamaila'. Siguru na ti libiãnu i che'cho' pues si Yu'os ma'ãse' para todú i membron i Kumisión.

Para guãhu, empottãnte na guaha representasi3n ginen i manhoben gi hãlom i Kumision I Fino' CHamoru. Gi hãlom este na cho'cho', i kinalamten i nina'lã'la' i fino'-ta yan i inabãnsan i Mañamoru, i hinengge-ku na magãhet na dãngkolo na pãtte i para ta na' siguru na guaha dinanña' ya na manggaige i manhoben gi entre i che'cho' para mo'na.

Kada diha gi hãlom i komunidãt, hu lili'e' na kulan guaguaha inadespãta entre i mañaina-ta yan i manhoben. Inadespãta gi tiningo', inadespãta gi hinengge, inadespãta gi espiritu. Ya hu hongge na dãngkolo este na rason na meggai minimu gi entre taotao-ta put i lengguãhi yan i kottura sa' ti mandadanña' hit esta. Gi kada rãsa, gi finaloffan i tiempo, siempre ha' u guaha tinilaika gi i lengguãhi. Yanggen ti manhihita mo'na gi entre i tinilaika, sigi ha' siempre dumãngkolo i inadespãta.

Esta mãs di nahong i minalingu-ta ni' i fino'-ta. Mungnga na para ta na' falingu lokkue' i hinengge-ta yan i fondisi3n i kotturã-ta. Pã'go na tiempo, i manhoben hinasson-ñiha na siha mãs tumungo' ya kulan ti ma respetutuyi i tiningo' yan i minenhalom i saina esta. Ya ti debi na taiguihi. Lao hu li'e' lokkue' na kulan malilingu i prinaktikan pineksai i saina nu i patgon gi hãlom i komunidãt-ta. Ya ayu lokke' ti debi.

Ha na' gogof triste yu' este sa' desde dumãdangkolo yu', ma fanã'gue yu' ya hu li'e' i ginefpã'gon i inatungo' i patgon yan i Saina, puet gi este na cho'cho' PUET gi entre i naturãt na tinilaikan i lengguãhi.

Para guãhu, este - i pãtten i manhoben gi kombetsasi3n YAN i ginihan i saina nu i manhoben - este siempre muna'lãla' mo'na i empottãnte siha na tiningo' yan hinegge gi hãlom i kotturã-ta yan i lengguãhi-ta maseha hãfa na tiempo maloffan maseha hãfa na tinilaika guaha.

Ti ilele-ku na para u fina'maolek todú i problema yanggen ma pãsa este na priniponi LAO, maseha siña ta tutuhon guini, adumidide', na i manhoben u fañaonao gi kombetsasi3n yan lokkue' na i mañaina-ta gi i tiningo' i lengguãhi yan kottura u ma tutuhon pumoksai fotmãt i manhoben para u ma kãtga mo'na este na cho'cho'.

Gof empottãnte este na kinalamten para i taotao-ta ya ti siña ta cho'gue yanggen guaha inadespãta. Guaha tinanga ginen i manhoben para Saina. Ya lokkue' i che'cho' i saina para u ma potluyi ya u ma poksai i manhoben. Pues nihi ya ta fandanña' ta'lo para i lengguãhi-ta, para i kotturã-ta, yan para i hinengge-ta.

Si Yu'os ma'ãse'!



Office of the Speaker **THERESE M. TERLAJE**

I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Guåhan | 36th Guam Legislature
Committee on Health, Land, Justice and Culture

COMMITTEE REPORT DIGEST

I. OVERVIEW

Bill No. 68-36(COR) was introduced on Tuesday, March 2, 2021, by the Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of *I Kongressun Manhoben Guåhan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102 and was subsequently referred by the Committee on Rules to the Committee on Health, Land, Justice and Culture on Tuesday, March 2, 2021.

The Committee on Health, Land, Justice and Culture convened a virtual public hearing on Thursday, May 13, 2021, beginning at 9:00 a. m. in *I Liheslatura's* Virtual Public Hearing Platform.

Public Notice Requirements

Notices for this virtual Public Hearing were published in the Guam Daily Post on Thursday, May 6, 2021 (5-Day Notice), and again on Tuesday, May 11, 2021 (48-Hour Notice) and disseminated via email to all senators and all main media broadcasting outlets on Thursday, May 6, 2021, and Tuesday, May 11, 2021.

Senators Present:

Senator Sabina F. Perez, Vice Chairperson on Health, Land and Culture
Senator Amanda L. Shelton, Member
Senator Joanne M. Brown, Member
Senator Telo T. Taitague, Member and Chairperson
Senator V. Anthony Ada

Appearing Before the Committee:

Hope Cristobal, *I Kumision I Fino' CHamoru* Chairperson
AnneMarie Arceo, *I Kumision I Fino' CHamoru* Member
Nolan Flores, COR Chairperson, Guam Youth Congress

Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910
Tel: (671) 472-3586 | Fax: (671) 969-3590 | Email: senatorterlajeguam@gmail.com |

www.senatorterlaje.com

**For transmittal of official Messages & Communications to the Guam Legislature to be distributed to all Senators, please send to: speaker@guamlegislature.org*

Angelana Sablan, President/CEO, Chief Hurao Academy

Written Testimony Submitted:

Nolan Flores, COR Chairperson, Guam Youth Congress

Angelana Sablan, President/CEO, Chief Hurao Academy

Hope Cristobal, *I Kumision* Chairperson and AnneMarie Arceo, *I Kumision* Member

II. SUMMARY OF TESTIMONY & DISCUSSION

The virtual public hearing on Bill No. 68-36 (COR) was called to order at 9:24 AM. Senator Sabina F. Perez, Vice Chairperson of the Committee on Health, Land and Culture chaired the virtual public hearing.

Vice Chairperson Sabina F. Perez: We are going to move on to the next item of the agenda, it's Bill 68-36(COR) submitted by the Committee on Air, Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth, and Senior Citizens at the request of the Guam Youth Congress in accordance with Two GCA, Section 7102. It's an act to amend Sections 88103 and 88104 and to add a new Section 88103.1, all of Chapter 88, Title Five, Guam Code Annotated relative to adding youth representation to *I Kumisiòn I Fino' CHamoru Yan I Fina'nâ'guen I Historia Yan I Lina'la' I Taotao Tãno'* (The Commission on *CHamoru* Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam); and to cite this act as the "*Manhoben Para I Fino'-ta Act.*"

I would like to invite the Chair of the Committee on Air, Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, the Advancement of Women, Youth, and Senior Citizens Senator Shelton to introduce the bill.

Senator Amanda L. Shelton: *Si Yu'os ma'åse* Madam Chair and again thank you to Speaker Terlaje and the Committee for hearing Bill 68-36(COR), which was introduced by our committee on behalf of the Guam Youth Congress. The 33rd Guam Youth

BILL NO. 68-36 (COR) COMMITTEE REPORT DIGEST

Congress held a regular session on February 20th, 2021, where they passed Bill 5-33(COR) introduced by representative Nolan Flores.

This committee received the certification of passage for GYC Bill 5-33(COR) on February 24th, 2021, and subsequently introduced it as Bill 68-36(COR) in the 36th Guam Legislature and again, Madam Chair, I will yield to the representative of the Guam Congress, Mr. Nolan Flores for a formal introduction and testimony on the bill.

Vice Chairperson Sabina F. Perez: Thank you, Senator Shelton. So, now I'd like to recognize the Guam Youth Congress representative Nolan Flores. Welcome Nolan.

Nolan Flores, COR Chairperson, Guam Youth Congress: *Si Yu'os ma'åse* Senator Perez and Senator Shelton. *Buenas yan Hafa Adai* to everyone present, Senator Nelson, Senator Brown, Senator Taitague, Senator Ada *yan todun man gaigue I guma-hu.*

Ñora yan Ñot para hamyo. si Yu'os ma'åse' para un gogo'ti i este na hiningok pupbleko yan i oppotunidå. Hu gof sen agradezi i todun i bidan-mimiyu para en prutehi, sustieni, yan na'lå'la i hale'-ta, i kotturå- ta, yan i Fino'-ta. Magof yu' na gaige yu' guine pã'go komu representative ginen Unibetsedåt Guåhan para I Kongresson Manhoben Guåhan, ya para bei åpåtte i hinassoku.

I originally introduced this bill in the 32nd Guam Youth Congress, where it was unanimously passed at the term's end. Upon reelection, this bill became the first of mine to be introduced in the 33rd Guam Youth Congress. I'm therefore very grateful to Senator Shelton for her commitment to introducing passed bills on our behalf in the Legislature, and to you Senator Perez and the rest of the body for the expeditious action with our bills.

As a lover of our language, a current learner, and most importantly, a young *CHamoru*, this bill is a product of my desire to further augment the great work of *I Kumisión* in the preservation and revitalization of *i Fino'-ta*. This bill ultimately seeks to ensure that these ever-important efforts are specially tailored to *i manhoben* as it is us who will carry our language, and all that it embodies forward. With the addition of two youth

Mailing Address: Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

Office Address: Ada Plaza Center, Suite 207, 173 Aspinall Avenue, Hagåtña, Guam 96910

Tel: (671) 472-3586 | Fax: (671) 969-3590 | Email: senatorterlajeguam@gmail.com | www.senatorterlaje.com

BILL NO. 68-36 (COR) COMMITTEE REPORT DIGEST

representatives, *I Kumisión* will be better equipped to not only adjust its current efforts to engage youth more actively, but also utilize new and emerging platforms to meet youth where they are and equip them with the language skills, they need to not just ensure our language's survival, but it's vitality for generations to come.

Bill 68-36(COR), Madam Chair, also seeks to capitalize on the cultural renaissance ongoing within our island community today. More than ever before, we're seeing young people, whose parents may not even speak the language, have a strong desire to learn and speak *Fino' CHamoru*. By adding youth representatives and further empowering the ongoing work of *I Kumisión*, we are recognizing and actively furthering this reawakening of pride within ourselves and our language and culture. We are resisting the forces of colonization that continue to harm our people and we are reasserting our *CHamoru* identity and placing it at the forefront of all that we do.

Madam Chair, *anggen siña yu', malago' yu' na hu nã'i meggai na inagradesi para i Kumisión, espesiãtmente, si Saina Ann Marie Arceo, si Saina Hope Cristobal, yan si Saina Rosa Palomo, pot todû i ayudun-ñiha. Un dãngkolo na si Yu'os ma'ãse' ta'lo, Madam Speaker yan todû na manggaige guine pã'go. Siña hu oppe' maseha hãfa na finaisen-miyu para guãhu Si Yu'os ma'ãse.*

Vice Chairperson Sabina F. Perez: *Si Yu'os ma'ãse* Nolan for your testimony and I think it's always great to have a youth engagement. I think this is an important development in our political development as well. So, I like to also recognize our next member that is going to testify on behalf of Bill 68-36(COR) that I have on the list, Angelana Sablan, President/CEO of Chief Hurao Academy.

Angelana Sablan, President/CEO, Chief Hurao Academy: *Hãfa Adai. Buenas hamyu todû. Manana Si Yu'os para hamyu, Senadora yan Senadorot sia. I na'ãn-hu si Angelana Sablan. Guãhu i presidenten i Chief Hurao Academy. Si Yu'os ma'ãse' na en nã'i yu' kãmpo para bai hu kuentos pã'go na ogga'an. Gaige yu' guini pã'go para bai hu supote este na priniponi i Åkton I Manhoben para i Fino'-ta.*

Mailing Address: Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

Office Address: Ada Plaza Center, Suite 207, 173 Aspinall Avenue, Hagåtña, Guam 96910

Tel: (671) 472-3586 | Fax: (671) 969-3590 | Email: senatorterlajeguam@gmail.com | www.senatorterlaje.com

BILL NO. 68-36 (COR) COMMITTEE REPORT DIGEST

Fine'nina, malago' yu' para bai hu nã'i agradecimiento yan respetu para I Kumision I Fino' CHamoru yan I Finanã'guen Hestoria yan I Lina'la' Taotao Tãno' put todû esta i maloffan na che'cho'-ñiha yan lokkue' i che'cho' ni' mamaila'. Siguru na ti libiãnu i che'cho' pues si Yu'os ma'ãse' para todû i membron i Kumisión.

Para guãhu, empottãnte na guaha representasi3n ginen i manhoben gi hãlom i Kumision I Fino' CHamoru. Gi hãlom este na cho'cho', i kinalamten i nina'lã'la' i fino'-ta yan i inabãnsan i Mañamoru, i hinengge-ku na magãhet na dãngkolo na pãtte i para ta na' siguru na guaha dinanña' ya na manggaige i manhoben gi entre i che'cho' para mo'na.

Kada diha gi hãlom i komunidãt, hu lili'e' na kulan guaguaha inadespãta entre i mañaina-ta yan i manhoben. Inadespãta gi tiningo', inadespãta gi hinengge, inadespãta gi espiritu. Ya hu hongge na dãngkolo este na rason na meggai minimu gi entre taotao-ta put i lengguãhi yan i kottura sa' ti mandadanña' hit esta. Gi kada rãsa, gi finaloffan i tiempo, siempre ha' u guaha tinilaika gi i lengguãhi. Yanggen ti manhihita mo'na gi entre i tinilaika, sigi ha' siempre dumãngkolo i inadespãta.

Esta mãs di nahong i minalingu-ta ni' i fino'-ta. Mungnga na para ta na' falingu lokkue' i hinengge-ta yan i fondisi3n i kotturã-ta. Pã'go na tiempo, i manhoben hinasson-ñiha na siha mãs tumungo' ya kulan ti ma respetutuyi i tiningo' yan i minenhalom i saina esta. Ya ti debi na taiguihi. Lao hu li'e' lokkue' na kulan malilingu i prinaktikan pineksai i saina nu i patgon gi hãlom i komunidãt-ta. Ya ayu lokke' ti debi.

Ha na' gogof triste yu' este sa' desde dumãdangkolo yu', ma fanã'gue yu' ya hu li'e' i ginefpã'gon i inatungo' i patgon yan i Saina, puet gi este na cho'cho' PUET gi entre i naturãt na tinilaikan i lengguãhi.

Para guãhu, este - i pãtten i manhoben gi kombetsasi3n YAN i ginihan i saina nu i manhoben - este siempre muna'lãla' mo'na i empottãnte siha na tiningo' yan hinegge gi hãlom i kotturã-ta yan i lengguãhi-ta maseha hãfa na tiempo maloffan maseha hãfa na tinilaika guaha.

Ti ilele-ku na para u fina'maolek todû i problema yanggen ma pãsa este na priniponi LAO, maseha siña ta tutuhon guini, adumidide', na i manhoben u fañaonao gi kombetsasi3n yan

BILL NO. 68-36 (COR) COMMITTEE REPORT DIGEST

lokkue' na i mañaina-ta gi i tiningo' i lengguahi yan kottura u ma tutuhon pumoksai fotmât i manhoben para u ma kâtga mo'na este na cho'cho'.

Gof empottânte este na kinalamten para i taotao-ta ya ti siña ta cho'gue yanggen guaha inadespâta. Guaha tinanga ginen i manhoben para Saina. Ya lokkue' i che'cho' i saina para u ma potluyi ya u ma poksai i manhoben. Pues nihi ya ta fandannâ' ta'lo para i lengguahi-ta, para i kotturâ-ta, yan para i hinengge-ta. Si Yu'os ma'âse'!

Vice Chairperson Sabina F. Perez: *Si Yu'os ma'âse* Ms. Sablan. Thank you so much and we will now recognize former Senator Hope Cristobal, who's also a member of *I Kumisión* for her testimony. Good morning.

Hope Cristobal, I Kumision Chairperson: Good morning, Senators and good morning to the Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth, and Senior Citizens. Thank you for this opportunity to testify on Bill 68-36(COR) *Åkton I Manhoben para i Fino'-ta*. First, my internet connection is rather unstable, and I want to pre apologize for that. I want to commend Angelana for her testimony this morning, it is that kind of spirit that really makes us proud as *CHamoru* people that she brings forth all the points of why we need to pass the bill, but more importantly, why we need to continue to maintain our language and continue to talk about our history and our *linala I taotao tano*.

Si Yu'os ma'âse' nu i embetasion para este na inekungok pupbleku nu i Bill 68-36(COR) put i Åkton Manhoben Para i Fino'-ta. Guahu si Hope A. Cristobal, I Ge'helo' I Kumision I Fino' CHamoru yan i Fina'nâ'guen I Historia yan I Lina'la' I Taotao Tâno' (I Kumision). Gaige guini lokkue' gi fi'on-hu si Siñora Anna Marie Blas Arceo, i Atmenestradoran i ahensian-mâmi. Mâtto ham na dos para bai in supotte este na liheslasion ni' ta fâfana', i Bill 68-36(COR). Sumen takhelo' este na hinasso ginen i famagu'on-ta gi i 'Guam Youth Congress'! In apreba yan in he'yi na hunggan ta omenta i numiron i membro siha gi Mangge'helo' I Kumision ya ta na'saonao i manhoben. In rikumemenda na unu ha' na inapunta ginen i Kongresson i Manhoben siha.

Mailing Address: Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

Office Address: Ada Plaza Center, Suite 207, 173 Aspinall Avenue, Hagåtña, Guam 96910

Tel: (671) 472-3586 | Fax: (671) 969-3590 | Email: senatorterlajegum@gmail.com | www.senatorterlaje.com

BILL NO. 68-36 (COR) COMMITTEE REPORT DIGEST

Na'magof sa' en rikoknisa guini na priniponi na debi gi magâhet, u gai kapasidât yan u prufisiente i prohimu ni' para u membro guini na inetnon mangge'helo'. Gof empottânte na i membro nu i para u saonao debi di u komprende todû i areklamento yan i lai i Kumision. Debi lokkue' di u giniha nu i maga'plânu ni' chumachalâlâni todû i aktebidât siha. Pinat i fino'-ta in i'isa gi i hinta siha ya debi di u listo yan u priparao este na hobensita/tu para u saonao gi i disision yan i che'cho' i inetnon mangge'helo'.

In komprende lokkue' na put i estao-mâmi kumu mañaina, empottânte este na priniponi para u supotte i tinitutuhon i pineksai yan inesgaihon i manhoben para u ma kontenuha mo'na i che'cho' i Kumision gi manmammaila' na tiempo. Put uttemu, in kumiti ni' inetnon i mangge'helo' Kumision na para bai in adahi yan supotte este i Âkton Manhoben Para i Fino'-ta ya bai in na'siguru na bai in pâssa pâpa' gi manhoben i tiningo'-mâmi kosaki u kontenuha lumâ'la' i tinaotao-ta. Si Yu'os ma'âse' ta'lo put este na priniponi. Listo ham na dos yanggen guaha kuestion-miyu.

Si Hope A. Cristobal yan i Mangge'helo' i Kumision Si Anna Marie Blas Arceo, Atmenestradora

Vice Chairperson Sabina F. Perez: *Dangkulu na si Yu'os ma'âse* Chairperson Hope Cristobal. Thank you for that. I would now like to recognize commission member Anne Marie Arceo for her testimony.

AnneMarie Arceo, I Kumision Member: *Sabin sumâsaonao ha' ham yan si saina Hope. Humami na dos guini na testimony. That was both our testimony, just to say I support Hu supoti esti na prinaponi yan todû I dos guinin I kumision yan I Hurao. Kumu guâhu ha' sumâsaonao gi man gehilu Hurao, u supoti esti na prinaponi para I man hoben yan todo I rason pot todû I sumaonao I masângan esta guini. Si Yu'os ma'âse'.*

Vice Chairperson Sabina F. Perez: *Si Yu'os ma'âse* AnneMarie, it's so great to see all of your faces this morning on such a positive measure and I do believe that the timing is just right. It seems there's a swell of youth activism and wanting to carry out and continue the culture and it's great that they're speaking the language and it puts me to

Mailing Address: Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagâtña, Guam 96910

Office Address: Ada Plaza Center, Suite 207, 173 Aspinall Avenue, Hagâtña, Guam 96910

Tel: (671) 472-3586 | Fax: (671) 969-3590 | Email: senatorterlajeguam@gmail.com | www.senatorterlaje.com

BILL NO. 68-36 (COR) COMMITTEE REPORT DIGEST

shame. So, I definitely would need to learn the language and learn from leaders from all ages. So, thank you for being here and thank you for your participation today. I don't have any questions just more or less to support this measure.

I think that it's great to see such leaders come up in the forefront that are so young, and I think learning from the *Sainas* at this time it's a good combination. We know that in reviving our language, that combination between the grandmother and the grandparent or the child, the grandchild is very strong. I can see that also happening on the board itself. So, that's a synergistic combination that we need at this time. So, thank you and I would like to open up to my colleagues.

Hope Cristobal, *I Kumision* Chairperson: If I may, I invite the Senator's questions in English. This is a great bill, I'm so happy that it was introduced, and we applaud the Youth Congress for their, as you may say, activism. This is a very important legislation because of its significant bearing on the future of our language, our history and culture and for assuring that from now on, *I Kumisión* will have the input and the decision by our youth on the future of our language. It's indeed a great honor all around and it brings to our responsibility to pass on our knowledge and to continue to care for, and to support our youth. I'm so happy that there it is noted in the bill, that any member of *I Kumisión* must yield a strength capacity, a certain capacity, including the proficiency in the language, because for the most part, we do speak *CHamoru* and we expect that decisions are made accordingly with the input of the youth, having full understanding of what is that discussion.

We are at a point in our history now, we are about four years old on this new composition of *I Kumisión* and we are a full-fledged ahead on our language revitalization programs, many of which you will read in the annual report. So please avail yourself to that annual report. That should be in soon.

Vice Chairperson Sabina F. Perez: Thank you Chairperson Cristobal. Now, I'd like to open the floor to my colleagues, Senator Amanda Shelton. Do you have any comments?

BILL NO. 68-36 (COR) COMMITTEE REPORT DIGEST

Senator Amanda L. Shelton: *Si Yu'os ma'åse* Madam Chair and *si Yu'os ma'åse* to the panel for being here today to the commission members, as well as a representative Flores and Angelana from Chief *Hurao* Academy. *Si Yu'os ma'åse* for your testimony and I am also in full support of this bill and commend the Guam Youth Congress for their advocacy and their vision to include youth members on this commission. I know I've spoken with representative Flores and other members of the Guam Youth Congress to continue pursuing this for other boards and commissions of the Government of Guam to ensure that we have the youth vision and representation in all that we do in the decisions that we're making, whether it be for language and culture or a housing and development.

That we have the foresight of our young people to add value to the decisions that we're making every day for the people of Guam. So, *si Yu'os ma'åse* Guam Youth Congress, I look forward to many more bills to come.

Vice Chairperson Sabina F. Perez: Thank you Senator Shelton. Senator Telen Cruz Nelson? Is she here? I think she stepped off a little bit. Senator Ada, you're recognized.

Senator V. Anthony Ada: Thank you Madam Chair. I don't have any questions. I'd just like to thank the commission for their testimony on all those who participated in testifying on this piece of legislation. I look forward to the committee doing the committee report and hopefully moving on to our session. Thank you, Madam Chair. Thank you everyone.

Vice Chairperson Sabina F. Perez: Thank you so much, Senator Ada. Senator Joanne Brown.

Senator Joanne M. Brown: Thank you very much Madam Chair. I certainly appreciate all the testimony that has been provided and certainly to the Guam Youth Congress for providing this bill and moving it forward to the Guam Legislature. Listening to the comments of miss Angelana Sablan with her comments, with regards to how important it is to have our young people be able to carry forward our language and our culture, and certainly having a youth member present and engaged would help set that

Mailing Address: Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

Office Address: Ada Plaza Center, Suite 207, 173 Aspinall Avenue, Hagåtña, Guam 96910

Tel: (671) 472-3586 | Fax: (671) 969-3590 | Email: senatorterlajegum@gmail.com | www.senatorterlaje.com

BILL NO. 68-36 (COR) COMMITTEE REPORT DIGEST

direction. I think very much, we look forward to seeing a lot more of our young people learn the language and be immersed in the language.

Those of us in our generation grew up at a time when speaking our native tongue was not very common. We were raised to speak English and occasionally we had our *CHamoru* classes to supplement, but we didn't grow up at a time where our language was taught to us and pretty much a common part of our day in our daily lives.

If we lose that and if we lose our language, we're going to lose our culture and as time goes on and as we see changes and all different types of cultures that are coming into Guam and living here, we need to have the same level, if not more pride in who we are and where we come from and certainly the ability to carry that on as in our language. I'm very supportive of having a youth member and it's one of the reasons I have my son in a school that I want him to be encouraged and learn how to speak the language so they can appreciate his lineage and where he's from and I think that's what's going to allow our history and our culture and our people to survive. So, thank you very much. I'm very supportive of this bill and I want to thank everyone who's provided testimony this morning. Thank you.

Vice Chairperson Sabina F. Perez: Thank you so much Senator Brown. Senator Taitague.

Senator Telo T. Taitague: *Si Yu'os ma'åse* Madam Chair for the opportunity and *Biba I Kumisión, I CHamoru*. I'm so happy this bill is up and ready to go on the session floor and ask you Madam Chair to please push this through. It's so important being able to be a part of watching the *Kumisión* in action right now, as we're doing. And it's not name changes, it's the restoration of the names of our villages, it's restoring not changing and I think if there's anybody that could be a great part of this *Kumisión* when they're going to these meetings to speak to the community, it's our youth it's to see them their eyes, look in their eyes, that this is the generation we have to sustain, our identity too.

BILL NO. 68-36 (COR) COMMITTEE REPORT DIGEST

I get very emotional when I speak about this and I'm so happy Nolan that you brought this forward and just listening to you speak *CHamoru*. I have my dictionary with me all the time and trying to speak the language and that shouldn't stop any of the other people in Youth Congress, or the youth out there to be a part of the *Kumisión* and you don't have to be a member from what I gather. You can listen in to these meetings and understand what they're doing and help it along, but I do have a question. Nolan with regards to the selection of who's going to be the representative, would the Youth Congress be opened to requiring that it's a representative to the *Kumisión* will be selected by a majority vote of all the youth representatives instead of through an appointment by the Youth Congress Speaker.

Nolan Flores, COR Chairperson, Guam Youth Congress: *Si Yu'os ma'åse* Senator Taitague. Yes, I do think that Youth Congress would be open to that, to changing that. I originally chose that specific wording, the appointment by the Speaker, because I believe that's how all other appointments to youth boards are made in the Youth Congress. So, it would be unique if we were to change it to that, but I do think we'd be open to that.

Senator Telo T. Taitague: Okay. That's just maybe a suggestion. So that's all. And I know that Senator Sabina and I, we always talk about wanting to take our classes and doing as much as we can and kudos to her for learning the *Inifresi* without looking at the paper, like most of us.

So, I'm on that road to doing the same thing. Angelana, you are an inspiration to us all as well and I just want to thank you for being here to testify in favor of this legislation and thank you again for teaching our youth the language that you do at Hurao and AnneMarie, an inspiration too, as well.

Just since I've known you. Biba for everything you're doing, and God bless you and everyone. Hope, of course I'll be there, anything you need and help with *I Kumisión* to keep it going because this is our identity. This is who we are and if we lose that, we've lost everything. So, *biba I Kumisión, biba CHamoru and si Yu'os ma'åse*.

Mailing Address: Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

Office Address: Ada Plaza Center, Suite 207, 173 Aspinall Avenue, Hagåtña, Guam 96910

Tel: (671) 472-3586 | Fax: (671) 969-3590 | Email: senatorterlajegum@gmail.com | www.senatorterlaje.com

BILL NO. 68-36 (COR) COMMITTEE REPORT DIGEST

Vice Chairperson Sabina F. Perez: *Si Yu'os ma'åse* Senator Taitague. I believe we were expecting more people to testify, I believe that the person has not arrived yet. Perhaps, we can accept written testimony on his behalf. At this time, I would like to allow closing statements by Senator Amanda Shelton.

Senator Amanda L. Shelton: *Si Yu'os ma'åse* Madam Chair and again to the Guam Youth Congress Representative Flores and all of the panel members here today in support of this legislation. I thank again, you, the committee, and Speaker Terlaje for hearing this bill so expeditiously and I look forward to it moving quickly so that we can act on it on the floor and look forward to the continued collaboration with the Guam Youth Congress for these types of initiatives. Thank you.

Vice Chairperson Sabina F. Perez: Thank you Madam Shelton. I'm sorry. I forgot to offer the floor to Senator Ada. I do apologize if you have any, I know I'm going out of order here, but if you have any comments or for questions.

Senator V. Anthony Ada: Madam Chair, you did recognize me earlier. Thank you, Ma'am.

Vice Chairperson Sabina F. Perez: I believe there are no other testimonies or questions by my colleagues. The time is now 9:50 a.m. Bill 68-36 (COR) is now duly heard, and I believe the committee is going to be in recess until 11:00 AM for the next bill. Thank you to all that participated today and for all your comments and we'll look forward to moving this bill forward.

Public Hearing adjourned: **9:50 a.m.**

III. FINDINGS & RECOMMENDATIONS

- Testimony in support of Bill 68-36 (COR) was submitted by Guam Youth Congress representative Nolan Flores, who sponsored the bill in the 32nd Guam Youth Congress, and Angelana Sablan, President/CEO of the Chief Hurao Academy, and *I Kumision I Fino' CHamoru* Chairperson Hope A. Cristobal and Administrator Anna Maria Blass Arceo. *I Kumision I Fino' CHamoru* requested that the number of

Mailing Address: Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

Office Address: Ada Plaza Center, Suite 207, 173 Aspinall Avenue, Hagåtña, Guam 96910

Tel: (671) 472-3586 | Fax: (671) 969-3590 | Email: senatorterlajeguam@gmail.com | www.senatorterlaje.com

BILL NO. 68-36 (COR) COMMITTEE REPORT DIGEST

youth members be limited to one non-voting member from the Guam Youth Congress. Bill 68-36 (COR) was amended per this request.

The Committee on Health, Land, Justice and Culture hereby reports out **Bill No. 68-36 (COR)- As Amended by the Committee on Health, Land, Justice and Culture- Introduced by the Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of I Kongressun Manhoben Guåhan, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.- “AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO *I KUMISIÓN I FINO’ CHAMORU YAN I FINA’NÁ’GUEN I HISTORIA YAN I LINA’LA’ I TAOTAO TÁNO’* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE “*MANHOBEN PARA I FINO’-TA* ACT,”** with the recommendation [TO DO PASS](#)

Mailing Address: Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

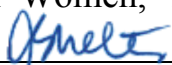
Office Address: Ada Plaza Center, Suite 207, 173 Aspinall Avenue, Hagåtña, Guam 96910

Tel: (671) 472-3586 | Fax: (671) 969-3590 | Email: senatorterlajeguam@gmail.com | www.senatorterlaje.com

I MINA'TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2021 (FIRST) Regular Session

Bill No. 68-36 (COR)

Introduced by:

Committee on Air Transportation,
Parks, Tourism, Higher Education, and
the Advancement of Women, Youth
and Senior Citizens 
by request of *I Kongressun Manhoben*
Guåhan, the Guam Youth Congress, in
accordance with 2 GCA § 7102.

**AN ACT TO *AMEND* §§ 88103 AND 88104, AND TO *ADD*
A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM
CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH
REPRESENTATION TO *I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU*
YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I
TAOTAO TÅNO' (THE COMMISSION ON CHAMORU
LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY
AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF
GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE “*MANHOBEN*
PARA I FINO'-TA ACT.”**

BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:

Section 1. Short Title. This Act shall be known as the “*Manhoben Para I*
Fino'-ta Act.”

Section 2. Legislative Findings and Intent. *I Liheslaturan Guåhan* finds
that *I Kumisión i Fino' CHamoru yan i Fina'ná'guen i Historia yan i Lina'la' i Taotao*
Tåno', herein *I Kumisión*, was established in 1964 by Public Law 7-162 and
reestablished in 2017 by Public Law 33-236. *I Kumisión* is tasked with the great

mission of preserving and revitalizing *CHamoru* history, culture, and *Fino'* *CHamoru*, the indigenous language of the *CHamoru* people of Guam.

I Liheslatura further finds that it is in the utmost interest of the people of Guam to preserve and revitalize the *CHamoru* language, as language is a carrier of cultural knowledge, heritage, and identity. The work of *I Kumisión*, along with that of other government agencies, community groups, and individuals, is absolutely vital to this ever-important interest.

I Liheslatura additionally finds that *i islå-ta* (the island) is currently undergoing a cultural renaissance. The spirit and action of strengthening our people's connection with their heritage, culture, and language must be perpetuated among all generations, and across all public and private institutions.

I Liheslatura also finds that *i manhoben Guåhan* (the youth of Guam) play an integral role in the preservation and revitalization of the *CHamoru* language. Language efforts must be inclusive of and beneficial to *i manhoben* (the youth), as they will be the ultimate inheritors of *i islå-ta*. The work of *I Kumisión* must be specially tailored to meet the modern-day needs of *i manhoben*, ensuring that their perspective is not only heard, but valued and utilized in decision-making.

It is, therefore, the intent of *I Liheslaturan Guåhan* ensure the active involvement, meaningful participation, and ultimate benefit of *i manhoben Guåhan* in island wide *CHamoru* language preservation and revitalization efforts through the addition of youth representation to *I Kumisión* by amending §§ 88103 and 88104, and adding a new § 88103.1, all of Chapter 88, Title 5, Guam Code Annotated.

Section 3. § 88103 of Chapter 88, Title 5, Guam Code Annotated, is hereby amended, to read:

“§ 88103. Composition.

The Commission shall consist of:

1 (a) the President of *I Dipåttamenton I Kaohao Guinahan CHamoru*
2 (the Department of *CHamoru* Affairs) or a representative who is fluent and
3 proficient in the *CHamoru* language and actively engaged in its promotion
4 and preservation;

5 (b) two (2) members from *I Unibetsedåt Guåhan* (the University of
6 Guam) and two (2) members from the Guam Department of Education
7 *Dibision Inestudion yan I CHamoru Espisiåt na Prugråma Siha* (*CHamoru*
8 Studies and Special Projects Division) who are fluent and proficient in the
9 *CHamoru* language, and active in its cultivation and preservation through
10 either education or through involvement in their institutions' respective
11 *CHamoru* language programs;

12 (c) two (2) members, appointed by the Legislative chairperson with
13 oversight over culture/cultural affairs, who are fluent and proficient in the
14 *CHamoru* language, and have been actively engaged in its promotion and
15 preservation; and

16 (d) two (2) members appointed by *I Maga'låhen Guåhan* (the
17 Governor of Guam) who are fluent and proficient in the *CHamoru* language,
18 and actively engaged in its promotion and preservation.

19 (e) one (1) youth member, appointed by the Speaker of *I Kongresson*
20 *Manhoben Guåhan*, who may appoint themselves, who shall be a resident of
21 Guam aged 14-25 at the time of appointment, and who shall be full-time
22 student at the University of Guam, the Guam Community College, or any
23 secondary public/private school on Guam, to include home and charter
24 schools, at the time of appointment, and who shall be fluent and proficient in
25 the *CHamoru* language, and actively engaged in its promotion and
26 preservation.

1 (f) one (1) youth member, appointed by *I Maga'hågan Guåhan*, who
2 shall be a resident of Guam aged 14-25 at the time of appointment, and who
3 shall be fluent and proficient in the *CHamoru* language, and actively engaged
4 in its promotion and preservation.”

5 **Section 4.** § 88104 of Chapter 88, Title 15, Guam Code Annotated, is
6 hereby *amended*, to read:

7 **“§ 88104. Governance and Organization.**

8 (a) The President of *I Dipåtamenton I Kaohao Guinahan* CHamoru
9 shall serve as the Acting Chairperson of the Commission until one (1) among
10 the Commission’s composition is voted upon by its members to serve as the
11 Commission’s Chairperson.

12 (b) The Commission, from the date it first convenes, shall have one
13 hundred eighty (180) days to establish rules of conduct and propose an
14 organizational structure and budget to the Guam Legislature for approval.

15 (c) Commission members, except for youth members, shall serve for
16 a term of four (4) years, commencing with the date of appointment and until
17 their successors are appointed and qualified; and members may serve multiple
18 terms.

19 (d) Youth members shall serve a term of two (2) years, commencing
20 with the date of appointment and until their successors are appointed and
21 qualified; and members may serve multiple terms.

22 ~~(d)~~(e) Members shall meet in regular session at least once a month and
23 in special session as the Chairperson may deem necessary. The Chairperson
24 shall be counted for a quorum. Six (6) members shall constitute a quorum, and
25 six (6) affirmative votes are required for the transaction of all business. All
26 meetings of the Commission shall be open to the public as provided by law.

1 ~~(e)~~(f) The Commission shall annually elect from among its members a
2 Chairperson and Vice Chairperson. The Chairperson shall preside at all
3 meetings, act as spokesperson, and perform other duties as the Commission
4 shall direct. The Vice Chairperson shall succeed to the duties of the
5 Chairperson in the absence or inability of the Chairperson.

6 From among its members, the Commission may select a secretary and
7 any other officers, which it may deem necessary, to serve on an annual basis.

8 ~~(f)~~(g) Each member shall receive Fifty Dollars (\$50.00) for attendance
9 at any meeting of the Commission, but this stipend shall not apply to more
10 than two (2) meetings in any one (1) calendar month. No members shall
11 receive any other compensation, but shall be reimbursed for actual travel,
12 subsistence, and out-of-pocket expenses incurred in the discharge of
13 responsibilities, including authorized attendance at meetings held off-island,
14 subject to the prior approval of the Commission.

15 ~~(g)~~(h) The Commission may hire employees and contract services as
16 approved in its annual appropriation and in accordance with its organizational
17 rules and regulations.”

18 **Section 5.** A new § 88103.1 is hereby *added* to Chapter 88, Title 15, Guam
19 Code Annotated, to read:

20 **“§ 88103.1. Prohibiting Double Representation.**

21 Each member of *I Kumisión* shall serve under only one (1) capacity as
22 defined in § 88103.”

23 **Section 6. Severability.** If any provision of this Act or its application to any
24 person or circumstance is found to be invalid or contrary to law, such invalidity *shall*
25 *not* affect other provisions or applications of this Act that can be given effect without

1 the invalid provisions or application, and to this end the provisions of this Act are
2 severable.

3 **Section 7. Effective Date.** This Act *shall* become effective upon enactment.

I MINA'TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2021 (FIRST) Regular Session

Bill No. 68-36 (COR)

As Amended by the Committee on Health,
Land, Justice and Culture

Introduced by:

Committee on Air Transportation,
Parks, Tourism, Higher Education, and
the Advancement of Women, Youth
and Senior Citizens

by request of *I Kongressun Manhoben*
Guåhan, the Guam Youth Congress, in
accordance with 2 GCA § 7102.

**AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD
A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM
CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH
REPRESENTATION TO *I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU*
YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I
TAOTAO TÁNO' (THE COMMISSION ON CHAMORU
LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY
AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF
GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE “*MANHOBEN*
PARA I FINO'-TA ACT.”**

BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:

Section 1. Short Title. This Act shall be known as the “*Manhoben Para I*
Fino'-ta Act.”

Section 2. Legislative Findings and Intent. *I Liheslaturan Guåhan* finds
that *I Kumisión i Fino' CHamoru yan i Fina'ná'guen i Historia yan i Lina'la' i Taotao*
Táno', herein *I Kumisión*, was established in 1964 by Public Law 7-162 and

1 reestablished in 2017 by Public Law 33-236. *I Kumisión* is tasked with the great
2 mission of preserving and revitalizing *CHamoru* history, culture, and *Fino'*
3 *CHamoru*, the indigenous language of the *CHamoru* people of Guam.

4 *I Liheslatura* further finds that it is in the utmost interest of the people of
5 Guam to preserve and revitalize the *CHamoru* language, as language is a carrier of
6 cultural knowledge, heritage, and identity. The work of *I Kumisión*, along with that
7 of other government agencies, community groups, and individuals, is absolutely
8 vital to this ever-important interest.

9 *I Liheslatura* additionally finds that *i islå-ta* (the island) is currently
10 undergoing a cultural renaissance. The spirit and action of strengthening our people's
11 connection with their heritage, culture, and language must be perpetuated among all
12 generations, and across all public and private institutions.

13 *I Liheslatura* also finds that *i manhoben Guåhan* (the youth of Guam) play an
14 integral role in the preservation and revitalization of the *CHamoru* language.
15 Language efforts must be inclusive of and beneficial to *i manhoben* (the youth), as
16 they will be the ultimate inheritors of *i islå-ta*. The work of *I Kumisión* must be
17 specially tailored to meet the modern-day needs of *i manhoben*, ensuring that their
18 perspective is not only heard, but valued and utilized in decision-making.

19 It is, therefore, the intent of *I Liheslaturan Guåhan* ensure the active
20 involvement, meaningful participation, and ultimate benefit of *i manhoben Guåhan*
21 in island wide *CHamoru* language preservation and revitalization efforts through the
22 addition of youth representation to *I Kumisión* by amending §§ 88103 and 88104,
23 and adding a new § 88103.1, all of Chapter 88, Title 5, Guam Code Annotated.

24 **Section 3.** § 88103 of Chapter 88, Title 5, Guam Code Annotated, is hereby
25 *amended*, to read:

26 **“§ 88103. Composition.**

27 The Commission shall consist of:

1 (a) the President of *I Dipåttamenton I Kaohao Guinahan CHamoru*
2 (the Department of *CHamoru* Affairs) or a representative who is fluent and
3 proficient in the *CHamoru* language and actively engaged in its promotion
4 and preservation;

5 (b) two (2) members from *I Unibetsedåt Guåhan* (the University of
6 Guam) and two (2) members from the Guam Department of Education
7 *Dibision Inestudion yan I CHamoru Espisiåt na Prugråma Siha* (*CHamoru*
8 Studies and Special Projects Division) who are fluent and proficient in the
9 *CHamoru* language, and active in its cultivation and preservation through
10 either education or through involvement in their institutions' respective
11 *CHamoru* language programs;

12 (c) two (2) members, appointed by the Legislative chairperson with
13 oversight over culture/cultural affairs, who are fluent and proficient in the
14 *CHamoru* language, and have been actively engaged in its promotion and
15 preservation; and

16 (d) two (2) members appointed by *I Maga'låhen Guåhan* (the
17 Governor of Guam) who are fluent and proficient in the *CHamoru* language,
18 and actively engaged in its promotion and preservation.

19 (e) one (1) non-voting youth member, appointed by the Speaker of *I*
20 *Kongresson Manhoben Guåhan*, who may appoint themselves, who shall be
21 a resident of Guam aged 14-25 at the time of appointment, and who shall be
22 full-time student at the University of Guam, the Guam Community College,
23 or any secondary public/private school on Guam, to include home and charter
24 schools, at the time of appointment, and who shall be fluent and proficient in
25 the *CHamoru* language, and actively engaged in its promotion and
26 preservation.

1 **Section 4.** § 88104 of Chapter 88, Title 15, Guam Code Annotated, is
2 hereby *amended*, to read:

3 **“§ 88104. Governance and Organization.**

4 (a) The President of *I Dipåtamenton I Kaohao Guinahan* CHamoru
5 shall serve as the Acting Chairperson of the Commission until one (1) among
6 the Commission’s composition is voted upon by its members to serve as the
7 Commission’s Chairperson.

8 (b) The Commission, from the date it first convenes, shall have one
9 hundred eighty (180) days to establish rules of conduct and propose an
10 organizational structure and budget to the Guam Legislature for approval.

11 (c) Commission members, except for youth members, shall serve for
12 a term of four (4) years, commencing with the date of appointment and until
13 their successors are appointed and qualified; and members may serve multiple
14 terms.

15 (d) Youth members shall serve a term of two (2) years, commencing
16 with the date of appointment and until their successors are appointed and
17 qualified; and members may serve multiple terms.

18 ~~(d)~~(e) Members shall meet in regular session at least once a month and
19 in special session as the Chairperson may deem necessary. The Chairperson
20 shall be counted for a quorum. Five (5) members shall constitute a quorum,
21 and five (5) affirmative votes are required for the transaction of all business.
22 All meetings of the Commission shall be open to the public as provided by
23 law.

24 ~~(e)~~(f) The Commission shall annually elect from among its members a
25 Chairperson and Vice Chairperson. The Chairperson shall preside at all
26 meetings, act as spokesperson, and perform other duties as the Commission

1 shall direct. The Vice Chairperson shall succeed to the duties of the
2 Chairperson in the absence or inability of the Chairperson.

3 From among its members, the Commission may select a secretary and
4 any other officers, which it may deem necessary, to serve on an annual basis.

5 ~~(f)~~(g) Each member shall receive Fifty Dollars (\$50.00) for attendance
6 at any meeting of the Commission, but this stipend shall not apply to more
7 than two (2) meetings in any one (1) calendar month. No members shall
8 receive any other compensation, but shall be reimbursed for actual travel,
9 subsistence, and out-of-pocket expenses incurred in the discharge of
10 responsibilities, including authorized attendance at meetings held off-island,
11 subject to the prior approval of the Commission.

12 ~~(g)~~(h) The Commission may hire employees and contract services as
13 approved in its annual appropriation and in accordance with its organizational
14 rules and regulations.”

15 **Section 5.** A new § 88103.1 is hereby *added* to Chapter 88, Title 15, Guam
16 Code Annotated, to read:

17 **“§ 88103.1. Prohibiting Double Representation.**

18 Each member of I Kumisión shall serve under only one (1) capacity as
19 defined in § 88103.”

20 **Section 6. Severability.** If any provision of this Act or its application to any
21 person or circumstance is found to be invalid or contrary to law, such invalidity *shall*
22 *not* affect other provisions or applications of this Act that can be given effect without
23 the invalid provisions or application, and to this end the provisions of this Act are
24 severable.

25 **Section 7. Effective Date.** This Act *shall* become effective upon enactment.

COMMITTEE MARK UP OF BILL NO. 68-36 (COR)

I MINA'TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2021 (FIRST) Regular Session

Bill No. 68-36 (COR)

As Amended by the Committee on Health,
Land, Justice and Culture

Introduced by:

Committee on Air Transportation,
Parks, Tourism, Higher Education, and
the Advancement of Women, Youth
and Senior Citizens

by request of *I Kongressun Manhoben*
Guåhan, the Guam Youth Congress, in
accordance with 2 GCA § 7102.

**AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD
A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM
CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH
REPRESENTATION TO *I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU*
YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I
TAOTAO TÁNO' (THE COMMISSION ON CHAMORU
LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY
AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF
GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE “*MANHOBEN*
PARA I FINO'-TA ACT.”**

BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:

Section 1. Short Title. This Act shall be known as the “*Manhoben Para I*
Fino'-ta Act.”

Section 2. Legislative Findings and Intent. *I Liheslaturan Guåhan* finds
that *I Kumisión i Fino' CHamoru yan i Fina'ná'guen i Historia yan i Lina'la' i Taotao*
Tåno', herein *I Kumisión*, was established in 1964 by Public Law 7-162 and

1 reestablished in 2017 by Public Law 33-236. *I Kumisión* is tasked with the great
2 mission of preserving and revitalizing *CHamoru* history, culture, and *Fino'*
3 *CHamoru*, the indigenous language of the *CHamoru* people of Guam.

4 *I Liheslatura* further finds that it is in the utmost interest of the people of
5 Guam to preserve and revitalize the *CHamoru* language, as language is a carrier of
6 cultural knowledge, heritage, and identity. The work of *I Kumisión*, along with that
7 of other government agencies, community groups, and individuals, is absolutely
8 vital to this ever-important interest.

9 *I Liheslatura* additionally finds that *i islâ-ta* (the island) is currently
10 undergoing a cultural renaissance. The spirit and action of strengthening our people's
11 connection with their heritage, culture, and language must be perpetuated among all
12 generations, and across all public and private institutions.

13 *I Liheslatura* also finds that *i manhoben Guåhan* (the youth of Guam) play an
14 integral role in the preservation and revitalization of the *CHamoru* language.
15 Language efforts must be inclusive of and beneficial to *i manhoben* (the youth), as
16 they will be the ultimate inheritors of *i islâ-ta*. The work of *I Kumisión* must be
17 specially tailored to meet the modern-day needs of *i manhoben*, ensuring that their
18 perspective is not only heard, but valued and utilized in decision-making.

19 It is, therefore, the intent of *I Liheslaturan Guåhan* ensure the active
20 involvement, meaningful participation, and ultimate benefit of *i manhoben Guåhan*
21 in island wide *CHamoru* language preservation and revitalization efforts through the
22 addition of youth representation to *I Kumisión* by amending §§ 88103 and 88104,
23 and adding a new § 88103.1, all of Chapter 88, Title 5, Guam Code Annotated.

24 **Section 3.** § 88103 of Chapter 88, Title 5, Guam Code Annotated, is hereby
25 *amended*, to read:

26 **“§ 88103. Composition.**

27 The Commission shall consist of:

1 (a) the President of *I Dipåtamenton I Kaohao Guinahan CHamoru*
2 (the Department of *CHamoru* Affairs) or a representative who is fluent and
3 proficient in the *CHamoru* language and actively engaged in its promotion
4 and preservation;

5 (b) two (2) members from *I Unibetsedât Guåhan* (the University of
6 Guam) and two (2) members from the Guam Department of Education
7 *Dibision Inestudion yan I CHamoru Espisiât na Prugrâma Siha* (*CHamoru*
8 Studies and Special Projects Division) who are fluent and proficient in the
9 *CHamoru* language, and active in its cultivation and preservation through
10 either education or through involvement in their institutions' respective
11 *CHamoru* language programs;

12 (c) two (2) members, appointed by the Legislative chairperson with
13 oversight over culture/cultural affairs, who are fluent and proficient in the
14 *CHamoru* language, and have been actively engaged in its promotion and
15 preservation; and

16 (d) two (2) members appointed by *I Maga'låhen Guåhan* (the
17 Governor of Guam) who are fluent and proficient in the *CHamoru* language,
18 and actively engaged in its promotion and preservation.

19 (e) one (1) non-voting youth member, appointed by the Speaker of I
20 *Kongresson Manhoben Guåhan*, who may appoint themselves, who shall be
21 a resident of Guam aged 14-25 at the time of appointment, and who shall be
22 full-time student at the University of Guam, the Guam Community College,
23 or any secondary public/private school on Guam, to include home and charter
24 schools, at the time of appointment, and who shall be fluent and proficient in
25 the *CHamoru* language, and actively engaged in its promotion and
26 preservation.

1 Section 4. § 88104 of Chapter 88, Title 15, Guam Code Annotated, is

2 hereby *amended*, to read:

3 “§ 88104. Governance and Organization.

4 (a) The President of *I Dipåtamenton I Kaohao Guinahan* CHamoru
5 shall serve as the Acting Chairperson of the Commission until one (1) among
6 the Commission’s composition is voted upon by its members to serve as the
7 Commission’s Chairperson.

8 (b) The Commission, from the date it first convenes, shall have one
9 hundred eighty (180) days to establish rules of conduct and propose an
10 organizational structure and budget to the Guam Legislature for approval.

11 (c) Commission members, except for youth members, shall serve for
12 a term of four (4) years, commencing with the date of appointment and until
13 their successors are appointed and qualified; and members may serve multiple
14 terms.

15 (d) Youth members shall serve a term of two (2) years, commencing
16 with the date of appointment and until their successors are appointed and
17 qualified; and members may serve multiple terms.

18 ~~(d)~~(e) Members shall meet in regular session at least once a month and
19 in special session as the Chairperson may deem necessary. The Chairperson
20 shall be counted for a quorum. Five (5) members shall constitute a quorum,
21 and five (5) affirmative votes are required for the transaction of all business.
22 All meetings of the Commission shall be open to the public as provided by
23 law.

24 ~~(e)~~(f) The Commission shall annually elect from among its members a
25 Chairperson and Vice Chairperson. The Chairperson shall preside at all
26 meetings, act as spokesperson, and perform other duties as the Commission

Deleted: (f) → one (1) youth member, appointed by *I Maga'hågan Guåhan*, who shall be a resident of Guam aged 14-25 at the time of appointment, and who shall be fluent and proficient in the *CHamoru* language, and actively engaged in its promotion and preservation.” ¶

Deleted: Six (6)

Deleted: six (6)

1 shall direct. The Vice Chairperson shall succeed to the duties of the
2 Chairperson in the absence or inability of the Chairperson.

3 From among its members, the Commission may select a secretary and
4 any other officers, which it may deem necessary, to serve on an annual basis.

5 ~~(f)~~(g) Each member shall receive Fifty Dollars (\$50.00) for attendance
6 at any meeting of the Commission, but this stipend shall not apply to more
7 than two (2) meetings in any one (1) calendar month. No members shall
8 receive any other compensation, but shall be reimbursed for actual travel,
9 subsistence, and out-of-pocket expenses incurred in the discharge of
10 responsibilities, including authorized attendance at meetings held off-island,
11 subject to the prior approval of the Commission.

12 ~~(g)~~(h) The Commission may hire employees and contract services as
13 approved in its annual appropriation and in accordance with its organizational
14 rules and regulations.”

15 **Section 5.** A new § 88103.1 is hereby *added* to Chapter 88, Title 15, Guam
16 Code Annotated, to read:

17 **“§ 88103.1. Prohibiting Double Representation.**

18 Each member of *I Kumisión* shall serve under only one (1) capacity as
19 defined in § 88103.”

20 **Section 6. Severability.** If any provision of this Act or its application to any
21 person or circumstance is found to be invalid or contrary to law, such invalidity *shall*
22 *not* affect other provisions or applications of this Act that can be given effect without
23 the invalid provisions or application, and to this end the provisions of this Act are
24 severable.

25 **Section 7. Effective Date.** This Act *shall* become effective upon enactment.



Vice Speaker

TINA ROSE MUÑA BARNES

CHAIRPERSON, COMMITTEE ON RULES

I Mina'trentai Sais Na Liheslaturan Guåhan

GUAM CONGRESS BUILDING
163 CHALAN SANTO PAPA
HAGÅTÑA, GUAM 96910
TEL 671-472-2461
COR@GUAMLEGISLATURE.ORG

March 17, 2021

MEMO

To: Rennae Meno
Clerk of the Legislature

From: Vice Speaker Tina Rose Muña Barnes
Chairperson, Committee on Rules

Re: Fiscal Note on Bill No. 68-36 (COR)

Buenas yan Håfa adai.

Attached, please find the fiscal note for the following bill:

Bill No. 68-36 (COR)

Please forward the same to Management Information Services (MIS) for posting on our website.

If you have any questions or concerns, please feel free to contact Mary Maravilla, Committee on Rules Director at 472-2461.

Thank you for your attention to this important matter.



Bureau of Budget & Management Research
Fiscal Note of Bill No. 68-36 (COR)

AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD § 88103.1, ALL TO CHAPTER 88, TITLE 5 OF THE GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO *I KUMISION I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NA'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TANO'* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THE ACT AS THE "MANHOBEN PARA I FINO'-TA ACT."

Department/Agency Appropriation Information

Dept./Agency Affected: Commission on CHamoru Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam	Dept./Agency Head: Anna Marie B. Arceo, Administrator
Department's General Fund (GF) appropriation(s) to date:	\$257,540
Department's Other Fund (Tourist Attraction Fund) appropriation(s) to date:	\$196,994
Total Department/Agency Appropriation(s) to date:	\$454,534

Fund Source Information of Proposed Appropriation

	General Fund:	(Specify Special Fund):	Total:
FY 2020 Unreserved Fund Balance		\$0	\$0
FY 2021 Adopted Revenues	\$0	\$0	\$0
FY 2021 Appro. (P.L. 35-99)	\$0	\$0	\$0
Sub-total:	\$0	\$0	\$0
Less appropriation in Bill	\$0	\$0	\$0
Total:	\$0	\$0	\$0

Estimated Fiscal Impact of Bill

	One Full Fiscal Year	For Remainder of FY 2021 (if applicable)	FY 2022	FY 2023	FY 2024	FY 2025
General Fund 1/	\$2,400	\$1,200	\$2,400	\$2,400	\$2,400	\$2,400
Special Fund	\$0	\$0	\$0	\$0	\$0	\$0
Total	\$2,400	\$1,200	\$2,400	\$2,400	\$2,400	\$2,400

- | | | |
|---|------------|---------|
| 1. Does the bill contain "revenue generating" provisions? | / / Yes | /X/ No |
| If Yes, see attachment | | |
| 2. Is amount appropriated adequate to fund the intent of the appropriation? | /X/ N/A | / / Yes |
| If no, what is the additional amount required? \$ _____ | /X/ N/A | / / No |
| 3. Does the Bill establish a new program/agency? | / / Yes | /X/ No |
| If yes, will the program duplicate existing programs/agencies? | /X/ N/A | / / Yes |
| Is there a federal mandate to establish the program/agency? | / / Yes | /X/ No |
| 4. Will the enactment of this Bill require new physical facilities? | / / Yes | /X/ No |
| 5. Was Fiscal Note coordinated with the affected dept/agency? If no, indicate reason: | /X/ Yes | / / No |
| / / Requested agency comments not received by due date | / / Other: | |

Analyst: <u>Joaquin Guerrero, BMA III</u>	Date: <u>3/12/21</u>	Director: <u>Lester L. Carlson, Jr., Director</u>	Date: <u>MAR 17 2021</u>
---	----------------------	---	--------------------------

Notes:
 1/ The proposed legislation intends to add youth representation to the Commission on CHamoru Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam (*I Kumision*) through the addition of two (2) commission members within *I Kumision's* mandated composition. Each member shall receive a stipend of fifty dollars (\$50.00) for attendance at any meeting of *I Kumision*, not to exceed more than two (2) meetings in any one (1) calendar month. The cost impact will be an increase in annual commission member stipend expenses estimated at \$1,200 per additional member or \$2,400 for two (2) additional members.



Office of the Speaker **THERESE M. TERLAJE**

I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Guåhan 36th Guam Legislature
Committee on Health, Land, Justice and Culture

COMMITTEE VOTE SHEET

Bill No. 68-36 (COR) – As Amended by the Committee on Health, Land, Justice and Culture- Introduced by Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of I Kongressun Manhoben Guåhan, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.– “AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÁNO' (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE “MANHO BEN PARA I FINO'-TA ACT.”

	SIGNATURE	TO DO PASS	TO NOT PASS	TO REPORT OUT ONLY	TO ABSTAIN	TO PLACE IN INACTIVE FILE
Speaker Therese M. Terlaje Chairperson	<i>Therese M. Terlaje</i> 03/10/22	✓				
Senator Sabina Flores Perez Vice Chairperson of Health, Land and Culture	E-Vote 3/11/22	✓				
Senator Telena C. Nelson Vice Chairperson of Justice						
Vice Speaker Tina Muña Barnes Member	E-Vote 3/10/22	✓				
Senator Joanne M. Brown Member	E-Vote 3/11/22	✓				
Senator Christopher M. Dueñas Member						
Senator Amanda L. Shelton Member	E-Vote 3/10/22	✓				
Senator Telo T. Taitague, Member	E-Vote 3/10/22		✓			
Senator Jose “Pedro” Terlaje Member	E-Vote 3/11/22	✓				

Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

Tel: (671) 472-3586 | Fax: (671) 969-3590 | Email: senatorterlajeguam@gmail.com | www.senatorterlaje.com

**For transmittal of official Messages & Communications to the Guam Legislature to be distributed to all Senators,
please send to: speaker@guamlegislature.org*



Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com>

REQUEST FOR E-VOTE: BILL NO. 68-36 (COR)- AS AMENDED

8 messages

Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com>

Thu, Mar 10, 2022 at 3:58 PM

To: Sabina Perez <sabina@senatorperez.org>, Senator Sabina Perez <office@senatorperez.org>, "Office of Senator Telen C. Nelson" <senatortcnelson@gmail.com>, Senator Telen Cruz Nelson <senatortcnelson@guamlegislature.org>, Vice Speaker Tina Rose Muña Barnes <senatormunabarnes@guamlegislature.org>, "Honorable Joanne M. Brown" <office@senatorjoannebrown.com>, Chris Duenas <senatorchrisduenas@gmail.com>, "Amanda S. Shelton" <senatorshelton@guamlegislature.org>, Office of Senator Shelton Guam Legislature <officeofsenatorshelton@guamlegislature.org>, Senator Telo Taitague <senatortelot@gmail.com>, Senator Jose Pedro Terlaje <senatorpedo@senatorjpterlaje.com>

Hafa Adai Committee Members,

Please see attached Committee Report on **Bill No. 68-36 (COR)- As Amended by the Committee on Health, Land, Justice and Culture- Introduced by the Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request of I Kongressun Manhoben Guåhan, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.- “AN ACT TO AMEND §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO I KUMISIÓÑ I FINO’ CHAMORU YAN I FINA’NÁ’GUEN I HISTORIA YAN I LINA’LA’ I TAOTAO TÁNO’ (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE “MANHOBEN PARA I FINO’-TA ACT,”**

Please indicate your preferred action from the following;

- ☐ TO DO PASS
- ☐ TO DO NOT PASS
- ☐ TO REPORT OUT ONLY
- ☐ TO ABSTAIN;
- ☐ TO PLACE IN INACTIVE FILE

Should you have any questions, please do not hesitate to contact our office.

Respectfully,
Charissa L. Manibusan
Committee Director

Office of Speaker Therese M. Terlaje
Committee on Health, Land, Justice and Culture

I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Guåhan

36th Guam Legislature

Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

T: (671) 472-3586 F: (671) 989-3590 Email: senatorterlajeguam@gmail.com

website: www.senatorterlaje.com

Electronic Privacy Notice: This e-mail and any attachment(s), contains information that is, or may be, covered by electronic communications privacy laws and legal privileges, and is also confidential and proprietary in nature. If you are not the intended recipient, please be advised that you are legally prohibited from retaining, using, copying, distributing, or otherwise disclosing the information in this e-mail or any attachment in any manner. Instead, please reply to the sender that you have received this communication in error, and then immediately delete it. Thank you in advance for your cooperation.



Committee Report_Bill No. 68-36 As Amended.pdf
5248K

Office of Senator Amanda L. Shelton <officeofsenatorshelton@guamlegislature.org> Thu, Mar 10, 2022 at 4:49 PM
To: "Speaker Therese M. Terlaje" <senatorterlajeguam@gmail.com>
Cc: Sabina Perez <sabina@senatorperez.org>, Senator Sabina Perez <office@senatorperez.org>, "Office of Senator Telen C. Nelson" <senatortcnelson@gmail.com>, Senator Telen Cruz Nelson <senatortcnelson@guamlegislature.org>, Vice Speaker Tina Rose Muña Barnes <senatormunabarnes@guamlegislature.org>, "Honorable Joanne M. Brown" <office@senatorjoannebrown.com>, Chris Duenas <senatorchrisduenas@gmail.com>, "Amanda S. Shelton" <senatorshelton@guamlegislature.org>, Senator Telo Taitague <senatortelot@gmail.com>, Senator Jose Pedro Terlaje <senatorpedo@senatorjpterlaje.com>

To do pass.

Si Yu'os Ma'åse'.



Office of the People • Senator Amanda L. Shelton
Legislative Secretary & Chairwoman, Committee on
Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education,
and the Advancement of Women, Youth, and Senior
Citizens

36th Guam Legislature
163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

T +1 (671) 969-2574 • (671) 989-2572

E officeofsenatorshelton@guamlegislature.org

[Quoted text hidden]

Vice Speaker Tina Rose Muña Barnes <senatormunabarnes@guamlegislature.org> Thu, Mar 10, 2022 at 4:58 PM
To: "Speaker Therese M. Terlaje" <senatorterlajeguam@gmail.com>
Cc: Sabina Perez <sabina@senatorperez.org>, Senator Sabina Perez <office@senatorperez.org>, "Office of Senator Telen C. Nelson" <senatortcnelson@gmail.com>, Senator Telen Cruz Nelson <senatortcnelson@guamlegislature.org>,

"Honorable Joanne M. Brown" <office@senatorjoannebrown.com>, Chris Duenas <senatorchrisduenas@gmail.com>, "Amanda S. Shelton" <senatorshelton@guamlegislature.org>, Office of Senator Shelton Guam Legislature <officeofsenatorshelton@guamlegislature.org>, Senator Telo Taitague <senatortelot@gmail.com>, Senator Jose Pedro Terlaje <senatorpedo@senatorjpterlaje.com>

To do pass.



Sinseru yan Minagåhet,

Office of the Vice Speaker • Tina Rose Muña Barnes

Committee on Rules

Committee on Public Accountability, Human Resource, Guam Buildup, Hagåtña Revitalization, Regional Affairs, Public Library, Telecommunications, and Technology

36th Guam Legislature

I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Guåhan

Guam Congress Building | **163 Chalan Santo Papa | Hagåtña, GU 96910**

senatormunabarnes@guamlegislature.org

This e-mail message is intended only for the use of the individual or entity named above and may contain confidential and privileged information. If you are not the intended recipient, any disclosure, copying, distribution or use of the information contained in this transmission is strictly PROHIBITED. If you have received this transmission in error, please immediately notify us by replying to senatormunabarnes@guamlegislature.org and delete the message immediately. Thank you very much.

Gumai pribilehu yan konfedensia este siha na mensåhi. Solo espesiåtmente para hågu ma entensioña pat ma aturisa para unrisibi. Sen prubidu kumu ti un ma aturisa para manribisa, na'setbe, pat mandespåtcha. Yanggen lachi rinisibu-mu nu este na mensåhi, put fabot ago' guatu gi I numa'huyong gi as senatormunabarnes@guamlegislature.org yan despues destrosa todü siha I kopian mensåhi. Si Yu'os ma'åse'.

On Thu, Mar 10, 2022 at 3:59 PM Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com> wrote:

[Quoted text hidden]

Senator Telo Taitague <senatortelot@gmail.com>

Thu, Mar 10, 2022 at 7:39 PM

To: "Speaker Therese M. Terlaje" <senatorterlajeguam@gmail.com>

To do report out

Sent from my iPhone

On Mar 10, 2022, at 3:59 PM, Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com> wrote:

[Quoted text hidden]



Committee Report_Bill No. 68-36 As Amended.pdf

5248K

Senator Peto Terlaje <senatorpedo@senatorjpterlaje.com>

Fri, Mar 11, 2022 at 8:59 AM

To: Vice Speaker Tina Rose Muña Barnes <senatormunabarnes@guamlegislature.org>

Cc: "Speaker Therese M. Terlaje" <senatorterlajeguam@gmail.com>, Sabina Perez <sabina@senatorperez.org>, Senator Sabina Perez <office@senatorperez.org>, "Office of Senator Telena C. Nelson" <senatortcnelson@gmail.com>, Senator Telena Cruz Nelson <senatortcnelson@guamlegislature.org>, "Honorable Joanne M. Brown" <office@senatorjoannebrown.com>, Chris Duenas <senatorchrisduenas@gmail.com>, "Amanda S. Shelton" <senatorshelton@guamlegislature.org>, Office of Senator Shelton Guam Legislature <officeofsenatorshelton@guamlegislature.org>, Senator Telo Taitague <senatortelot@gmail.com>

To do pass.

[Quoted text hidden]

--

The Office of Senator Jose "Peto" Terlaje

Committee on Public Safety, Emergency Response,
Military and Veterans Affairs, Mayors' Council, and Public Transit

36th Guam Legislature

I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Guåhan

777 Route 4, MVP Center - Units 101/ 102, Sinajana, GU 96910

Tel: (671) 989-5301/ 3218

Email: senatorpedo@senatorjpterlaje.com

Sabina Perez <sabina@senatorperez.org>

Fri, Mar 11, 2022 at 10:49 AM

To: "Speaker Therese M. Terlaje" <senatorterlajeguam@gmail.com>

To do pass.

On Thu, Mar 10, 2022 at 3:59 PM Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com> wrote:

[Quoted text hidden]

--



Senator Sabina Perez

Office of Senator Sabina Perez

36th Guam Legislature • *I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Guåhan*Committee on Environment, Revenue and Taxation, Labor, Procurement, and Statistics,
Research, and Planning

Tel: (671) 989-2968

Email: sabina@senatorperez.orgWebsite: senatorperez.org

Office of Senator Joanne M. Brown <office@senatorjoannebrown.com>

Fri, Mar 11, 2022 at 11:24 AM

To: "Speaker Therese M. Terlaje" <senatorterlajeguam@gmail.com>

Cc: Senator Peto Terlaje <senatorpedo@senatorjpterlaje.com>, Vice Speaker Tina Rose Muña Barnes

<senatormunabarnes@guamlegislature.org>, Sabina Perez <sabina@senatorperez.org>, Senator Sabina Perez <office@senatorperez.org>, "Office of Senator Telen C. Nelson" <senatortcnelson@gmail.com>, Senator Telen Cruz Nelson <senatortcnelson@guamlegislature.org>, Chris Duenas <senatorchrisduenas@gmail.com>, "Amanda S. Shelton" <senatorshelton@guamlegislature.org>, Office of Senator Shelton Guam Legislature <officeofsenatorshelton@guamlegislature.org>, Senator Telo Taitague <senatortelot@gmail.com>

Hafa Adai,
To Do Pass.

Very Respectfully,

Tracey Aguerro

Office Manager

Office of Senator Joanne M. Brown | *I Mina' Trentai Sais Na Liheslaturan Guåhan* (36th Guam Legislature)

120 Father Dueñas Avenue

Capitol Plaza Building, Suite 103

Hagåtña, Guam 96932

Telephone: (671) 647-1409

Hafa Adai! Except with respect to public records exempt from disclosure by express provisions of the law, please be advised that, as an official office of the Legislative Branch of the Government of Guam, this electronic communication, is subject to the laws, rules and regulations governing the Sunshine Reform Act, and any other processes and procedures carried out in the spirit of an open and transparent government.

On Fri, Mar 11, 2022 at 9:46 AM Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com> wrote:

Hafa Adai Committee members,

My apologies, the above message was incomplete. We will be finalizing the Committee Report to submit to COR, as the deadline was yesterday at 2pm. We kindly ask for remaining votes to be sent before 12pm this afternoon.

Respectfully,
Charissa

Office of Speaker Therese M. Terlaje

Committee on Health, Land, Justice and Culture

I Mina'trentai Sais na Liheslaturan Guåhan

36th Guam Legislature

Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

T: (671) 472-3586 F: (671) 989-3590 Email: senatorterlajeguam@gmail.com

website: www.senatorterlaje.com

Electronic Privacy Notice: This e-mail and any attachment(s), contains information that is, or may be, covered by electronic communications privacy laws and legal privileges, and is also confidential and proprietary in nature. If you are not the intended recipient, please be advised that you are legally prohibited from retaining, using, copying, distributing, or otherwise disclosing the information in this e-mail or any attachment in any manner. Instead, please reply to the sender that you have received this communication in error, and then immediately delete it. Thank you in advance for your cooperation.

On Fri, Mar 11, 2022 at 9:40 AM Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com> wrote:

Si Yu'os Ma'åse' for your votes. We will now be finalizing the Committee Report to submit to COR, as the CR deadline was yesterday at 2pm.

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

Office of Senator Joanne M. Brown <office@senatorjoannebrown.com>
To: "Speaker Therese M. Terlaje" <senatorterlajeguam@gmail.com>

Fri, Mar 11, 2022 at 11:25 AM

Hafa Adai,
To Do Pass.

Very Respectfully,

Tracey Aguerro

Office Manager

Office of Senator Joanne M. Brown | *I Mina' Trentai Sais Na Liheslaturan Guåhan (36th Guam Legislature)*

[120 Father Dueñas Avenue](#)

Capitol Plaza Building, Suite 103

Hagåtña, Guam 96932

Telephone: (671) 647-1409

Hafa Adai! Except with respect to public records exempt from disclosure by express provisions of the law, please be advised that, as an official office of the Legislative Branch of the Government of Guam, this electronic communication, is subject to the laws, rules and regulations governing the Sunshine Reform Act, and any other processes and procedures carried out in the spirit of an open and transparent government.

On Thu, Mar 10, 2022 at 3:59 PM Speaker Therese M. Terlaje <senatorterlajeguam@gmail.com> wrote:

[Quoted text hidden]